

## ETIQUETTES AT THE HOLY VAULT -SIRDAAB [PDF](#)

In addition to the etiquettes at the Holy Vault, this section comprises the details of visiting Imam al-Mahdī the Argument of Allah against His the servants, the left by Allah in His lands, the well-guided leader, al-Hujjah the son of al-Ḥasan, and the Patron of the Age. Allah's blessings be upon him and his fathers.

### THE ORIGIN OF THE HOLY VAULT

Before indulging into this topic, it seems necessary to draw attentions to a matter which I have quoted in my book of Hadiyyat al-Zā'ir from the book of al-Taḥiyyah. This holy vault is part of the house of Imam al-Hādī and Imam al-`Askarī (`a). Before the construction of the new building (i.e. the courtyard, shrine, and dome), the entrance to the vault was situated behind the tomb of the holy Imams near the tomb of Lady Narjis (Narjis Khātūn), which may now be in the portico. In the past, this entrance to the vault descended to a long dark way ending at a door that lied in the center of the Occultation Vault. In the present day, this vault is decorated with mirrors. To the side of the kiblah direction, there is a window taking to the courtyard of the shrine of the two holy Imams. The place of the former door is marked by the picture of the niche, which is decorated with Qāshānī bricks. Visiting of the three Imams were made in one shrine; therefore, we can notice that al-Shahīd al-Awwal, in his book of al-Mazār, follows up the ziyārah of Imam al-Hādī and Imam al-`Askarī with the ziyārah of the holy vault and then refers to the ziyārah of Lady Narjis. A hundred and a few years ago, Aḥmad Khān al-Dunbulī, the supported and guided by God, prepared himself for reconstructing the entire building. He therefore spent a huge amount of money on separating the courtyard of the holy shrine of the two Imams from the holy vault and then constructed the building, portico, and lofty dome of the vault. For the holy vault, he established a private courtyard, hall, entrance, and vestibule. He also built another vault specially for women, as is seen in the present day. As a result, the features of whatever was before the entrance, scale, and door were effaced and all the traces of that place were obliterated [Except the place that is currently known as Bayt al-Akhhbāriyyīn.] and the place of some traditional etiquettes was also obliterated. However, the origin of the holy vault, which is the place of a set of forms of ziyārah, has been kept unchanged.

However, the etiquette of asking permission of entering the holy vault is not canceled due to the blocking of the former entrance, because, generally, every visit to any holy shrine must be preceded by a form of asking permission of entrance, as is concluded from narrations. Moreover, we can observe that master scholars have declared that it is necessary to ask permission before entering any gate of a shrine of one of the Holy Imams that people used to take in entering that place.

### FORM OF ZIYĀRAH

According to traditions, the form of asking permission to enter the holy vault is the ziyārah form that will be mentioned soon. It begins with the following statement:

Peace be upon you, O vicegerent of Allah	alssalāmu `alayk yā khalīfata allāhi	السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا خَلِيفَةَ اللَّهِ
and vicegerent of your well-guided fathers...	wa khalīfata ābā'ihī almahdiyyīna...	وَخَلِيفَةَ آبَائِهِ الْمَهْدِيِّينَ

This form of ziyārah ends with a form of asking permission of entrance to the holy vault. It is said at the door of the vault before coming down there.

Sayyid Ibn Ṭāwūs has mentioned another form of asking permission of entrance (i.e. isti'dhān), whose statements are similar to the first general form of asking permission, which has been mentioned in Chapter Two of this section of Forms of Ziyārah.

As to `Allāmah al-Majlisī, he has mentioned another form, which he reports from an ancient book on forms of ziyārah. This form begins with the following statement:

O Allah, this is verily an area that You have purified	allāhumma inna hādhihī buq`atun ṭahhartahā	اللَّهُمَّ إِنَّ هَذِهِ بُقْعَةٌ طَهَّرْتَهَا
--	--	---

and a courtyard that You have honored... wa `aqwatun sharraftahā

وَعَقْوَةٌ شَرَّفَتْهَا...

This form has been also previously mentioned immediately after the first general form of asking permission. You may refer to and say it before coming down to the holy vault.

You may then come down to the holy vault and visit Imam al-Mahdī ( `a) with the formula of ziyārah that is reported from him according to the report of the sublime Shaykh Aḥmad ibn Abī-Ṭālib al-Ṭabrisī in his book of al-Iḥtijāj, as follows:

The following document was issued from the Sacred Side after replying to some questions:

## Ziarat Aale -Yasin & the Dua after آل يس

Ziarat Aal-e-Yaseen is another important Ziarat of Imam-e-Zaman(a.s.). It is actually a Hadith Qudsi (direct saying of Allah(swt)) as reported in Mafatih-al-Jinnan. According to the traditions, "Aal-e-Yaseen" is equivalent to "Aal-e-Muhammad(pbuh&hf)" and is the correct pronunciation (Qira'at) of verse 37:130 of the Holy Quran. Beside its superb beauty, one of the interesting points about this Duaa is that, in it, we confess all the central beliefs one by one. This ziyārah is reported from Shaykh Aḥmad ibn Abī-Ṭālib al-Ṭabrisī in his book of al-Iḥtijāj, as follows:

[Ppt](#) | [Pdf](#) [Pdf2 col](#) | [2 column format](#) | [Mp3](#) | [Wav](#) | [Video](#)

[Click here for dua to be recited after the Ziarat AleYasin](#) | [Short Commentary new](#)

[Transliteration font](#) | [Najaf Arabic font](#)

In the Name of Allah; the All-beneficent, the All-merciful.

You neither understand His decree

nor accept from His Vicegerents.

(This is) consummate wisdom; but warnings do not avail

people who do not believe.

Peace be upon us and upon the righteous servants of Allah.

When you intend to turn your faces towards Allah and towards us by means of us,

you should say just as Allah the All-exalted has said:

Peace be upon the Household of Yāsīn.

salāmun `alā āli yāsīn

Peace be upon you, O caller to Allah and interpreter of His Verses.

alssalāmu `alayka yā dā`iya allāhi wa rabbāniyya āyātihī

Peace be upon you, O door to

alssalāmu `alayka yā bāba allāhi

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا لِأَمْرِهِ تَعْقِلُونَ

وَلَا مِنْ أَوْلِيَائِهِ تَقْبَلُونَ

حِكْمَةٌ بَالِغَةٌ فَمَا تُغْنِي النَّذْرُ

عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ

السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَىٰ عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ

إِذَا أَرَدْتُمْ التَّوَجُّهَ بِنَا إِلَى اللَّهِ تَعَالَىٰ وَإِلَيْنَا

فَقُولُوا كَمَا قَالَ اللَّهُ تَعَالَىٰ:

سَلَامٌ عَلَىٰ آلِ يَس.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا دَاعِيَ اللَّهِ

وَرَبَّانِي آيَاتِهِ

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَابَ اللَّهِ

Allah and applier of His religion.

wa dayyāna dīnihī

وَدَيَّانَ دِينِهِ

Peace be upon you, O viceroy of Allah and backer of His right.

alssalāmu `alayka yā khalīfata  
allāhi wa nāṣira ḥaqqihī

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا خَلِيفَةَ

اللَّهِ وَنَاصِرَ حَقِّهِ

Peace be upon you, O Argument of Allah and sign of His volition.

alssalāmu `alayka yā ḥujjata allāhi  
wa dalīla irādātihī

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا حُجَّةَ اللَّهِ

وَدَلِيلَ إِرَادَتِهِ

Peace be upon you, O reciter of the Book of Allah and its interpreter.

alssalāmu `alayka yā tāliya kitābi  
allāhi wa tarjumānihī

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا تَالِيَّ كِتَابِ

اللَّهِ وَتَرْجُمَانَهُ

Peace be upon you at the hours of Your night and the two ends of Your day.

alssalāmu `alayka fī ānā'i laylika  
wa aṭrāfi nahārika

السَّلَامُ عَلَيْكَ فِي آنَاءِ

لَيْلِكَ وَأَطْرَافِ نَهَارِكَ

Peace be upon you, O herald of Allah on His lands.

alssalāmu `alayka yā baqiyyata  
allāhi fī arḍihī

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَقِيَّةَ اللَّهِ

فِي أَرْضِهِ

Peace be upon you, O covenant of Allah that He has made and confirmed.

alssalāmu `alayka yā mīthāqa  
allāhi alladhī akhadhahū wa  
wakkadahū

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مِيثَاقَ اللَّهِ

الَّذِي أَخَذَهُ وَوَكَّدَهُ

Peace be upon you, O Promise of Allah that He has assured.

alssalāmu `alayka yā wa`da allāhi  
alladhī ḍaminahū

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَعْدَ اللَّهِ

الَّذِي ضَمِنَهُ

Peace be upon you, O appointed penman,

alssalāmu `alayka ayyuhā  
al`alamu almanṣūbu

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْعَلَمُ

الْمَنْصُوبُ

poured knowledge,

wal`ilmu almaṣbūbu

وَالْعِلْمُ الْمَصْبُوبُ

aid, and expansive mercy.

walghawthu walrraḥmatu  
alwāsi`atu

وَالْغَوْثُ وَالرَّحْمَةُ الْوَاسِعَةُ

This is verily a promise that shall never be belied.

wa`dan ghayra makdhūbin

وَعِدًا غَيْرَ مَكْذُوبٍ

Peace be upon you whenever you rise (to undertake the mission).

alssalāmu `alayka ḥīna taqūmu

السَّلَامُ عَلَيْكَ حِينَ تَقُومُ

Peace be upon you whenever you sit.

alssalāmu `alayka ḥīna taq`udu

السَّلَامُ عَلَيْكَ حِينَ تَقْعُدُ

Peace be upon you whenever you recite and elucidate.

alssalāmu `alayka ḥīna taqra'u wa  
tubayyinu

السَّلَامُ عَلَيْكَ حِينَ تَقْرَأُ

وَتُبَيِّنُ

Peace be upon you whenever you offer prayer and supplicate.

alssalāmu `alayka ḥīna tuṣalli wa  
taqnutu

السَّلَامُ عَلَيْكَ حِينَ تُصَلِّي

Peace be upon you whenever you genuflect and prostrate (yourself for Allah).

alssalāmu `alayka hīna tarka `u  
wa tasjudu

Peace be upon you whenever you profess Allah's Godhead and profess His All-greatness.

alssalāmu `alayka hīna tuhallilu  
wa tukabbiru

Peace be upon you whenever you praise Allah and implore for His forgiveness.

alssalāmu `alayka hīn taḥmadu  
wa tastaghfiru

Peace be upon you whenever you begin and end your day.

alssalāmu `alayka hīna tuṣbiḥu wa  
tumsī

Peace be upon you in the night when it draws a veil

alssalāmu `alayka fī allayli idhā  
yaghshā

and the day when it shines in brightness.

walnnahāri idhā tajallā

Peace be upon you, O entrusted leader.

alssalāmu `alayka ayyuhā al-  
imāmu alma'mūnu

Peace be upon you, O favored and expected.

alssalāmu `alayka ayyuhā  
almuqaddamu alma'mūlu

Peace be upon you to the ultimate meaning of peace.

alssalāmu `alayka bijawāmi `i  
alssalāmi

I solicit you, O my master,

ushhiduka yā mawlāya

to testify to me that I bear witness that there is no god but Allah;

annī ashhadu an lā ilāha illā allāhu

One and Only Lord and having no associate,

waḥdahū lā sharīka lahū

and that Muḥammad is His servant and messenger.

wa anna muḥammadan `abduhū  
wa rasūluhū

There is no one more beloved by Allah than him and his household.

lā ḥabība illā huwa wa ahluhū

And I solicit you, O my master, to testify to me that I bear witness

wa ushiduka yā mawlāya

that `Alī the Commander of the Faithful is His argument,

anna `aliyyan amīra almu'minīna  
ḥujjatuhū

وَتَقَنْتُ

السَّلَامُ عَلَيْكَ حِينَ تَرَكَعُ

وَتَسْجُدُ

السَّلَامُ عَلَيْكَ حِينَ تُهَلِّلُ

وَتُكَبِّرُ

السَّلَامُ عَلَيْكَ حِينَ تَحْمَدُ

وَتَسْتَغْفِرُ

السَّلَامُ عَلَيْكَ حِينَ تُصْبِحُ

وَتُمْسِي

السَّلَامُ عَلَيْكَ فِي اللَّيْلِ إِذَا

يَغْشَى

وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْإِمَامُ

الْمَأْمُونُ

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْمُقَدَّمُ

الْمَأْمُولُ

السَّلَامُ عَلَيْكَ بِجَوَامِعِ

السَّلَامِ

أَشْهَدُكَ يَا مَوْلَايَ

أَنِّي أَشْهَدُ أَنَّ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ

وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ

لَا حَبِيبَ إِلَّا هُوَ وَأَهْلُهُ

وَأَشْهَدُكَ يَا مَوْلَايَ

أَنَّ عَلِيًّا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ

حُجَّتُهُ

al-Ḥasan is His argument,	walḥasana ḥujjatuhū	وَالْحَسَنَ حُجَّتُهُ
al-Ḥusayn is His argument,	walḥusayna ḥujjatuhū	وَالْحُسَيْنَ حُجَّتُهُ
`Alī the son of al-Ḥusayn is His argument,	wa `aliyya bna alḥusayni ḥujjatuhū	وَعَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ حُجَّتُهُ
Muḥammad the son of `Alī is His argument,	wa muḥammada bna `aliyyin ḥujjatuhū	وَمُحَمَّدَ بْنَ عَلِيٍّ حُجَّتُهُ
Ja `far the son of Muḥammad is His argument,	wa ja `fara bna muḥammadin ḥujjatuhū	وَجَعْفَرَ بْنَ مُحَمَّدٍ حُجَّتُهُ
Mūsā the son of Ja `far is His argument,	wa mūsā bna ja `farin ḥujjatuhū	وَمُوسَى بْنَ جَعْفَرٍ حُجَّتُهُ
`Alī the son of Mūsā is His argument,	wa `aliyya bna mūsā ḥujjatuhū	وَعَلِيِّ بْنِ مُوسَى حُجَّتُهُ
Muḥammad the son of `Alī is His argument,	wa muḥammada bna `aliyyin ḥujjatuhū	وَمُحَمَّدَ بْنَ عَلِيٍّ حُجَّتُهُ
`Alī the son of Muḥammad is His argument,	wa `aliyya bna muḥammadin ḥujjatuhū	وَعَلِيِّ بْنِ مُحَمَّدٍ حُجَّتُهُ
and al-Ḥasan the son of `Alī is His argument.	walḥasana bna `aliyyin ḥujjatuhū	وَالْحَسَنَ بْنَ عَلِيٍّ حُجَّتُهُ
I also bear witness that you are verily the argument of Allah.	wa ashhadu annaka ḥujjatu allāhi	وَأَشْهَدُ أَنَّكَ حُجَّةُ اللَّهِ
You all are the first and the last.	antum al-awwalu wal-ākhiru	أَنْتُمْ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ
And (I bear witness) that your (promised) Return is undoubtedly true	wa anna raj` atakum ḥaqqun lā rayba fihā	وَأَنَّ رَجَعْتَكُمْ حَقٌّ لَا رَيْبَ فِيهَا
“On the day when its belief avails not a soul	yawma lā yanfa`u nafsān īmānuhā	يَوْمَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا
which theretofore believed not,	lam takun āmanat min qablu	لَمْ تَكُنْ آمَنَتْ مِنْ قَبْلُ
nor in its belief earned good by works,”	aw kasabat fī īmānihā khayran	أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيْمَانِهَا خَيْرًا
death is true,	wa anna almawta ḥaqqun	وَأَنَّ الْمَوْتَ حَقٌّ
and Nākir and Nakīr are true.	wa anna nākiran wa nakīran ḥaqqun	وَأَنَّ نَاكِرًا وَتَكِيرًا حَقٌّ
And I bear witness that the Raising for death is true,	wa ashhadu anna alnashra ḥaqqun	وَأَشْهَدُ أَنَّ النَّشْرَ حَقٌّ
the Resurrection is true,	walba`tha ḥaqqun	وَأَلْبَعَثَ حَقٌّ
the Discriminating Bridge is true,	wa anna alṣṣirāṭa ḥaqqun	وَأَنَّ الصِّرَاطَ حَقٌّ
the Watchtower is true,	walmirṣāda ḥaqqun	وَأَلْمِرْصَادَ حَقٌّ
the Balance (of deeds) is true,	walmizāna ḥaqqun	

		وَالْمِيزَانَ حَقًّا
the Gathering is true,	walḥashra ḥaqqun	وَالْحَشْرَ حَقًّا
the Reckoning is true,	walḥisāba ḥaqqun	وَالْحِسَابَ حَقًّا
Paradise and Hell are true,	waljannata walnāra ḥaqqun	وَالْجَنَّةَ وَالنَّارَ حَقًّا
and the promise of Paradise and the threat with Hell are true.	walwa`da walwa`ida bihimā ḥaqqun	وَالْوَعْدَ وَالْوَعِيدَ بِهِمَا حَقًّا
O My master! Certainly wretched is he who opposes you and certainly happy is he who obeys you.	yā mawlāya shaqiya man khālafakum wa sa`ida man atā`akum	يَا مَوْلَايَ شَقِيٍّ مَنْ خَالَفَكُمُ وَسَعِيدٍ مَنْ أَطَاعَكُمُ
So, testify to me all that which I have besought you to testify.	fashhad `alā mā ashhaduka `alayhi	فَأَشْهَدُ عَلَى مَا أَشْهَدْتُكَ عَلَيْهِ
I am verily an ally of you	wa anā waliyyun laka	وَأَنَا وَلِيٌّ لَكَ
and denouncing your enemy.	barī'un min `aduwwika	بَرِيٌّ مِنْ عَدُوِّكَ
The truth is only that which you accept,	falḥaqqu mā raḍītumūhu	فَالْحَقُّ مَا رَضَيْتُمُوهُ
the wrong is only that which you disallow,	walbāṭilu mā askhaṭtumūhu	وَالْبَاطِلُ مَا أَسْخَطْتُمُوهُ
the good is only that which you enjoin,	walma`rūfu mā amartum bihi	وَالْمَعْرُوفُ مَا أَمَرْتُمْ بِهِ
and the evil is only that which you forbid.	walmunkaru mā nahaytum `anhu	وَالْمُنْكَرُ مَا نَهَيْتُمْ عَنْهُ
My soul is thus believing in Allah;	fanafsī mu'minatun billāhi	فَنَفْسِي مُؤْمِنَةٌ بِاللَّهِ
One and Only Lord and having no associate,	waḥdahū lā sharīka lahū	وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ
and also in His Messenger, in the Commander of the Faithful,	wa birasūlihī wa bi'amīri almu'min īna	وَبِرَسُولِهِ وَبِأَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ
and in you all, O my master, from the beginning to the end.	wa bikum yā mawlāya awwalikum wa ākhirikum	وَبِكُمْ يَا مَوْلَايَ أَوْلَكُمْ وَأَخِيرَكُمْ
I have prepared myself to back you	wa nuṣratī mu`addatun lakum	وَنُصْرَتِي مُعَدَّةٌ لَكُمْ
and my love is sincerely dedicated to you.	wa mawaddatī khāliṣatun lakum	وَمَوَدَّتِي خَالِصَةٌ لَكُمْ
Respond! Respond!	āmīna āmīna	آمِينَ آمِينَ

O Allah, I beseech You to send blessings upon Muḥammad

allāhumma innī as'aluka an tu ṣalliya `alā muḥammadin

the Prophet of Your mercy and the Word of Your Light,

nabiyyi raḥmatika wa kalimati n ūrika

and to fill in my heart with the illumination of certitude,

wa an tamla'a qalbī nūra alyaqīni

my chest with the illumination of faith,

wa ṣadrī nūra al-īmāni

my intellect with the illumination of honest intentions,

wa fikrī nūra alhniyyāti

my determination with the illumination of knowledge,

wa `azmī nūra al`ilmi

my strength with the illumination of work,

wa quwwatī nūra al`amali

my tongue with the illumination of honesty,

wa lisānī nūra alṣṣidqi

my religion with the illumination of clear evidence from You,

wa dīnī nūra albaṣā'iri min `indika

my sight with the illumination of brightness,

wa baṣarī nūra alḍḍiyā'i

my hearing with the illumination of wisdom,

wa sam`ī nūra alḥikmati

and my faculty of love with the illumination of sincere loyalty to Muḥammad and his Household,

wa mawaddatī nūra almuwālāti limuḥammadin wa ālihī

peace be upon them,

`alayhim alssalāmu

so that I, when I meet You, will have fulfilled the pledge and covenant that I made with You

ḥattā alqāka wa qad wafaytu bi`ahdika wa mīthāqika

and then Your mercy will encompass me.

fatughashshiyānī raḥmatāka

O Protector! O Worthy of all praise!

yā waliyyu yā ḥamīdu

O Allah, bless Muḥammad (al-Mahdī)

allāhumma ṣalli `alā muḥammadin

Your argument in Your land,

ḥujjatika fī arḍika

Your viceroy in Your countries,

wa khalīfatika fī bilādika

the caller to Your course,

walddā`ī ilā sabīlīka

the establisher of Your justice,

walqā'imi biqīṣṭika

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ

نَبِيِّ رَحْمَتِكَ وَكَلِمَةِ نُورِكَ

وَأَنْ تَمَلَأَ قَلْبِي نُورَ الْيَقِينِ

وَصَدْرِي نُورَ الْإِيمَانِ

وَفِكْرِي نُورَ النِّيَّاتِ

وَعَزْمِي نُورَ الْعِلْمِ

وَقُوَّتِي نُورَ الْعَمَلِ

وَلِسَانِي نُورَ الصِّدْقِ

وَدِينِي نُورَ الْبَصَائِرِ مِنْ

عِنْدِكَ

وَبَصْرِي نُورَ الضِّيَاءِ

وَسَمْعِي نُورَ الْحِكْمَةِ

وَمَوَدَّتِي نُورَ الْمُوَالَاةِ

لِمُحَمَّدٍ وَآلِهِ

عَلَيْهِمُ السَّلَامُ

حَتَّى أَقَالَكَ وَقَدْ وَفَيْتُ

بِعَهْدِكَ وَمِيثَاقِكَ

فَتُغَشِّبْنِي رَحْمَتَكَ

يَا وَلِيَّيَّ يَا حَمِيدُ

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ

حُجَّتِكَ فِي أَرْضِكَ

وَخَلِيفَتِكَ فِي بِلَادِكَ

وَالدَّاعِي إِلَى سَبِيلِكَ

		وَأَلْقَائِمِ بِقِسْطِكَ
the revolting by Your command,	walththā'iri bi'amrika	وَأَلثَّائِرِ بِأَمْرِكَ
the authority of the believers,	waliyyi almu'minīna	وَلِيِّ الْمُؤْمِنِينَ
the ruiner of the unbelievers,	wa bawāri alkāfirīna	وَبَوَارِ الْكَافِرِينَ
the remover of the murk,	wa mujallī alzzulumāti	وَمُجَلِّي الظُّلْمَةِ
the illuminator of the truth,	wa munīri alḥaqqi	وَمُنِيرِ الْحَقِّ
the speaker with wisdom and honesty,	walnnāṭiqi bilḥikmati walṣṣidqi	وَالنَّاطِقِ بِالْحِكْمَةِ وَالصِّدْقِ
the perfect Word of You in Your lands,	wa kalimatika alttāmmati fī arḍika	وَكَلِمَتِكَ التَّامَّةِ فِي أَرْضِكَ
the vigilant and fearful,	almurtaqibi alkhā'ifi	الْمُرْتَقِبِ الْخَائِفِ
the well-wishing saint,	walwaliyyi alnnāṣiḥi	وَأَوْلِيِّ النَّاصِحِ
the ark of salvation,	safīnati alnnajāti	سَفِينَةِ النَّجَاةِ
the sign of guidance,	wa `alami alhudā	وَعَلَمِ الْهُدَى
the light of the peoples' sights,	wa nūri abṣāri alwarā	وَتُورِ أَبْصَارِ الْوَرَى
the best of all those who put clothes on their bodies,	wa khayri man taqammaṣa wa irtadā	وَخَيْرِ مَنْ تَقَمَّصَ وَأَرْتَدَى
and the unveiler of blindness,	wa mujallī al`amā	وَمُجَلِّي الْعَمَى
who will fill the lands with justice and equity	alladhī yamla'u al-arḍa `adlan wa qīṣṭan	الَّذِي يَمَلَأُ الْأَرْضَ عَدْلًا
		وَقِسْطًا
as it would be filled up with wrong and unfairness.	kamā muli'at ḥulman wa jawran	كَمَا مَلِئَتْ ظُلْمًا وَجَوْرًا
You verily have power over all things.	innaka `alā kulli shay'in qadīrun	إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
O Allah, bless Your vicegerent	allāhumma ṣalli `alā waliyyika	اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى وَلِيِّكَ
and the son of Your vicegerents the obedience to whom You have made incumbent upon us	wabni awliyā'ika alladhīna faraḍta ṭā`atahum	وَأَبْنِ أَوْلِيَّائِكَ الَّذِينَ فَرَضْتَ طَاعَتَهُمْ
and the observance of the right of whom You have made obligatory	wa awjabta ḥaqqahum	وَأَوْجَبْتَ حَقَّهُمْ
and from whom You have removed filth	wa adhhabta `anhum alrrijsa	وَأَذْهَبْتَ عَنْهُمْ الرِّجْسَ
and whom You have purified with thorough purifying.	wa ṭahhartahum tathīran	وَطَهَّرْتَهُمْ تَطْهِيرًا



O Allah, give him victory and make him the supporter of Your religion

allāhumma inşurhu wantaşir bihi lidīnika

and through him, give victory to Your and his adherents,

wanşur bihi awliyā'aka wa awliyā'ahū

followers, and backers.

wa shī`atahū wa anşarahū

Include us with them.

waj`alnā minhum

O Allah, protect him against the evil of every transgressor and tyrant

allāhumma a`idhhu min sharri kulli bāghin wa ṭāghin

and against the evils of all Your creatures.

wa min sharri jamī`i khalqika

Guard him from ahead of him, behind him,

waḥfaẓhu min bayni yadayhi wa min khalfihi

his right side, and his left side.

wa`an yamīnihī wa`an shimālihi

Watch him and defend him against anything that may cause evil to him.

waḥrus-hu wamna`hu min an yūşala ilayhi bisū'in

Save through him Your Messenger and the family of Your Messenger.

waḥfaẓ fihī rasūlaka wa āla rasūlika

Manifest justice through him.

wa aẓhir bihi al`adla

Aid him with victory.

wa ayyid-hu bilinnaşri

Help his backers.

wanşur nāşirihi

Frustrate those who intend to disappoint him.

wakhdhul khādhiłihi

Terminate those who intend to eradicate him.

waqşim qāşimīhi

And, through him, terminate the tyrants of unbelief,

waqşim bihi jabābirata alkufri

kill the disbelievers, the hypocrites,

waqtul bihi alkuffāra walmunāfiqīna

and all atheists,

wa jamī`a almulḥidīna

wherever they are; in the east or the west of the earth

ḥaythu kānū min mashāriqi al-arđi wa maghāribihā

on the lands or in the oceans,

barrihā wa baḥrihā

اللَّهُمَّ أَنْصِرْهُ وَأَنْتَصِرْ بِهِ

لِدِينِكَ

وَأَنْصِرْ بِهِ أَوْلِيَاءَكَ وَأَوْلِيَاءَهُ

وَشِيعَتَهُ وَأَنْصَارَهُ

وَأَجْعَلْنَا مِنْهُمْ

اللَّهُمَّ أَعِذْهُ مِنْ شَرِّ كُلِّ بَاغٍ

وَطَاغٍ

وَمِنْ شَرِّ جَمِيعِ خَلْقِكَ

وَأَحْفَظْهُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ

خَلْفِهِ

وَعَنْ يَمِينِهِ وَعَنْ شِمَالِهِ

وَأَحْرُسْهُ وَأَمْنَعْهُ مِنْ أَنْ

يُؤْصَلَ إِلَيْهِ بِسُوءٍ

وَأَحْفَظْ فِيهِ رَسُولَكَ وَآلَ

رَسُولِكَ

وَأَظْهِرْ بِهِ الْعَدْلَ

وَأَيِّدْهُ بِالنَّصْرِ

وَأَنْصِرْ نَاصِرِيهِ

وَأَخْذُلْ خَاذِلِيهِ

وَأَقْصِمِ قَاصِمِيهِ

وَأَقْصِمِ بِهِ جَبَابِرَةَ الْكُفْرِ

وَأَقْتُلْ بِهِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ

وَجَمِيعَ الْمُلْحِدِينَ

حَيْثُ كَانُوا مِنْ مَشَارِقِ

الْأَرْضِ وَمَغَارِبِهَا

and, through him, fill in the earth with justice,	wamla' bihī al-arḍa `adlan	بَرِّهَا وَبَحْرِهَا وَأَمْلَأُ بِهِ الْأَرْضَ عَدْلًا
manifest the religion of Your Prophet,	wa aẓhir bihī dīna nabīyyika	وَأُظْهِرْ بِهِ دِينَ نَبِيِّكَ
blessings and peace of You be upon him and his Household,	ṣallā allāhu `alayhi wa ālihī wa sallama	صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ
make me, O Allah, of his supporters, helpers,	waj' alnī allāhumma min anṣārihī wa a`wānihī	وَأَجْعَلْنِي مِنَ أَنْصَارِهِ وَأَعْوَانِهِ
followers, and adherents;	wa atbā` ihī wa shī`atihī	وَأَتْبَاعِهِ وَشِيعَتِهِ
allow me to see the hopes of the family of Muḥammad, peace be upon them, come true,	wa arinī fī āli muḥammadin `alayhim alssalāmu mā ya'mulūna	وَأَرِنِي فِي آلِ مُحَمَّدٍ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ مَا يَأْمُلُونَ
and the hazards of their enemies come true.	wa fī `aduwihim mā yaḥdharūna	وَفِي عَدُوِّهِمْ مَا يَحْذَرُونَ
O God of Truth, respond.	ilāha alḥaqqi āmīna	إِلَهَ الْحَقِّ آمِينَ
O Lord of Glory and Honor!	yā dhā aljalāli wal-ikrāmi	يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ
O most merciful of those who show mercy!	yā arḥama alrrāḥimīna	يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

## ANOTHER FORM OF ZIYĀRAH

The following form of ziyārah is quoted from the highly esteemed reference books:

You may stop at the gate of the holy vault and say the following words:

Peace be upon you, O vicegerent of Allah	alssalāmu `alayka yā khalīfata allāhi	السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا خَلِيفَةَ اللَّهِ
and vicegerent of your well-guided fathers.	wa khalīfata ābā'ihī almahdiyyīna	وَخَلِيفَةَ آبَائِهِ الْمَهْدِيِّينَ
Peace be upon you, O successor of the past successors (of the Prophets).	alssalāmu `alayka yā waṣīyya al-awṣiyā' almāḍīna	السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَصِيَّ الْأَوْصِيَاءِ الْمَاضِينَ
Peace be upon you, O keeper of the secrets of the Lord of the worlds.	alssalāmu `alayka yā ḥāfiẓa asrāri rabbi al`ālamīna	السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا حَافِظَ أَسْرَارِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
Peace be upon you, O Allah's remainder from among the elite, select ones.	alssalāmu `alayka yā baqīyyata allāhi min alṣṣafwati almuntabajīna	السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَقِيَّةَ اللَّهِ مِنَ الصَّفْوَةِ الْمُنتَجَبِينَ
Peace be upon you, O son of the luminous lights.	alssalāmu `alayka yabna al-anwāri alzāhirati	السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ الْأَنْوَارِ

Peace be upon you, O son of the splendid signs.	alssalāmu `alayka yabna al-a`lāmi albāhirati	الزَاهِرَةَ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ الْأَعْلَامِ الْبَاهِرَةَ
Peace be upon you, O son of the immaculate progeny.	alssalāmu `alayka yabna al`itrati alṭṭāhirati	السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ الْعِترَةِ الطَّاهِرَةِ
Peace be upon you, O essence of the Prophetic knowledge.	alssalāmu `alayka yā ma`dina al`ulūmi alnabawīyyati	السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَعْدِنَ الْعُلُومِ النَّبَوِيَّةِ
Peace be upon you, O Allah's gate; the only gate from which one can enter to Him.	alssalāmu `alayka yā bāba allāhi alladhī lā yu'tā illā minhu	السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَابَ اللَّهِ الَّذِي لَا يُوتَى إِلَّا مِنْهُ
Peace be upon you, O Allah's course that perdition will be the result of anyone who takes other than it.	alssalāmu `alayka yā sabīla allāhi alladhī man salaka ghayrahū halaka	السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا سَبِيلَ اللَّهِ الَّذِي مَنْ سَلَكَ غَيْرَهُ هَلَكَ
Peace be upon you, O observer of the Tree of Bliss (ṭūbā) and the Farthest Lot-tree.	alssalāmu `alayka yā nāzira shajarati ṭūbā wa sidrati almuntahā	السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا نَاطِرَ شَجَرَةِ طُوبَى وَسِدْرَةِ الْمُنْتَهَى
Peace be upon you, O Allah's light that never extinguishes.	alssalāmu `alayka yā nūra allāhi alladhī lā yuṭfā	السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا نُورَ اللَّهِ الَّذِي لَا يُطْفَأُ
Peace be upon you, O Allah's decisive argument that is never hidden.	alssalāmu `alayka yā ḥujjata allāhi allatī lā takhfā	السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا حُجَّةَ اللَّهِ الَّتِي لَا تَخْفَى
Peace be upon you, O Allah's decisive argument against all those on the earth and in the heavens.	alssalāmu `alayka yā ḥujjata allāhi `alā man fī al-arḍi walssamā'i	السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا حُجَّةَ اللَّهِ عَلَى مَنْ فِي الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ
Peace be upon you; a salutation of one who recognizes you as exactly as Allah has introduced you and one who mentions only some of your characteristics that you are worthy of and even more.	alssalāmu `alayka salāma man `arafaka bimā `arrafaka bihī allāhu wa na`ataka biba`ḍi nu`ūtika allatī anta ahluhā wa fawqahā	السَّلَامُ عَلَيْكَ سَلَامَ مَنْ عَرَفَكَ بِمَا عَرَفَكَ بِهِ اللَّهُ وَتَعَتَكَ بِبَعْضِ نَعُوتِكَ الَّتِي أَنْتَ أَهْلُهَا وَفَوْقَهَا
I bear witness that you are the		

argument against the past and the coming generations,

ashhadu annaka alḥujjatu `alā man maḍā wa man baqiya

your party are the true triumphant,

wa anna ḥizbaka hum alghālibūna

your friends are the true winners,

wa awliyā'aka hum alfā'izūna

your enemies are truly losers,

wa a`dā'aka hum alkhāsirūna

you are the keeper of the entire knowledge,

wa annaka khāzinu kulli `ilmin

you are the opener of all closed things,

wa fātiqū kulli ratqin

you are the establisher of all truths,

wa muḥaqqiqu kulli ḥaqqin

and you are the eradicator of all wrong things.

wa mubṭilu kulli bāṭilin

O my master, I accept you as my leader, guide,

raḍītuka yā mawlāya imāman wa hādiyan

master, and adviser.

wa waliyyan wa murshidan

I never seek any alternative

lā abtaghī bika badalan

and I never betake myself any master save You.

wa lā attakhidhu min dūnika waliyyan

I bear witness that you are verily the unchanging truth

ashhadu annaka alḥaqqu alththābitu

that is free of any defect

alladhī lā `ayba fīhi

and that Allah's promise concerning you is so true

wa anna wa`da allāhi fika ḥaqqun

that I never doubt no matter how long the occultation will take and the time (of your advent) will be far

lā artābu liṭūli alghaybati wa bu`di al-amadi

and I will never have misgivings like those who ignore you and ignore the truth that you represent

wa lā ataḥayyarū ma`a man jahilaka wa jahila bika

and I am waiting and expecting your age,

muntazirun mutawaqqi`un li'ayyāmika

for you are the unmatched intercessor

wa anta alshshāfi`u alladhī lā tunāza`u

and the irrefutable master.

walwaliyyu alladhī lā tudāfa`u

Allah has saved you for the support of the religion,

dhakharaka allāhu linuṣṣrati alddīni

for the fortification of the

أَشْهَدُ أَنَّكَ الْحُجَّةُ عَلَى مَنْ  
مَضَى وَمَنْ بَقِيَ  
وَأَنَّ حِزْبَكَ هُمُ الْغَالِبُونَ  
وَأَوْلِيَاءَكَ هُمُ الْفَائِزُونَ  
وَأَعْدَاءَكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ  
وَأَنَّكَ خَازِنُ كُلِّ عِلْمٍ  
وَفَاتِقُ كُلِّ رَتْقٍ  
وَمُحَقِّقُ كُلِّ حَقٍّ  
وَمُبْطِلُ كُلِّ بَاطِلٍ  
رَضِيتُكَ يَا مَوْلَايَ إِمَامًا  
وَهَادِيًا

وَوَلِيًّا وَمُرْشِدًا  
لَا أَبْتَغِي بِكَ بَدَلًا  
وَلَا أَتَّخِذُ مِنْ دُونِكَ وَلِيًّا  
أَشْهَدُ أَنَّكَ الْحَقُّ الثَّابِتُ  
الَّذِي لَا عَيْبَ فِيهِ  
وَأَنَّ وَعْدَ اللَّهِ فِيكَ حَقٌّ  
لَا أَرْتَابُ لِطُولِ الْغَيْبَةِ وَبُعْدِ  
الْأَمَدِ  
وَلَا أَتَحَيَّرُ مَعَ مَنْ جَهِلَكَ  
وَجَهِلَ بِكَ  
مُنْتَظِرٌ مُتَوَقِّعٌ لِأَيَّامِكَ  
وَأَنْتَ الشَّافِعُ الَّذِي لَا تَنَازَعُ  
وَأَوْلِيُّ الَّذِي لَا تَدَافِعُ  
ذَخَرَكَ اللَّهُ لِنُصْرَةِ الدِّينِ

believers,	wa i` zāzi almu'minīna	وَإِعْزَازِ الْمُؤْمِنِينَ
and for retaliating upon the deniers and the apostates.	walintiḡāmi min aljāhidīna almāriqīna	وَالِإِنْتِقَامِ مِنَ الْجَاهِدِينَ الْمَارِقِينَ
I bear witness that through the loyalty to you, deeds are approved,	ashhadu anna biwilāyatika tuqbalu al-a` mālu	أَشْهَدُ أَنَّ بِيُولَايَتِكَ تُقْبَلُ الْأَعْمَالُ
acts are purified,	wa tuzakkā al-af` ālu	وَتُزَكَّى الْأَفْعَالُ
rewards are doubled,	wa tuḡā` afu alḡasanātu	وَتُضَاعَفُ الْحَسَنَاتُ
and punishments for wrongdoings are erased.	wa tumḡhā alssayyi'ātu	وَتُمْحَى السَّيِّئَاتُ
Therefore, he who bears loyalty to you	faman jā'a biwilāyatika	فَمَنْ جَاءَ بِوِلَايَتِكَ
and recognizes your Imamate	wa` tarafa bi'imāmatika	وَأَعْتَرَفَ بِإِمَامَتِكَ
will have his deeds approved,	qubilat a` māluhū	قُبِلَتْ أَعْمَالُهُ
his sayings credited,	wa ṡuddiqat aqwāluhū	وَصُدِّقَتْ أَقْوَالُهُ
his rewards doubled,	wa taḡā` afat ḡasanātuhū	وَتَضَاعَفَتْ حَسَنَاتُهُ
and his wrongdoings erased;	wa muḡiyat sayyi'ātuhū	وَمُحِيَّتْ سَيِّئَاتُهُ
while if he rejects loyalty to you,	wa man ` adala ` an wilāyatika	وَمَنْ عَدَلَ عَنْ وِلَايَتِكَ
ignores the recognition of you,	wa jahila ma` rifataka	وَجَهَلَ مَعْرِفَتَكَ
and follows anyone else,	wastabdala bika ḡayraka	وَأَسْتَبَدَلَ بِكَ غَيْرَكَ
Allah shall throw him down in Hellfire on the nose,	kabbahū allāhu ` alā mankharihī fi alnnāri	كَبَّهُ اللَّهُ عَلَى مَنْخَرِهِ فِي النَّارِ
shall never approve of any of his acts,	wa lam yaqbal allāhu lahū ` amalan	وَلَمْ يَقْبَلِ اللَّهُ لَهُ عَمَلًا
and shall never set up a balance for him on the Day of Resurrection.	wa lam yuḡim lahū yawma alqiyāmati waznan	وَلَمْ يُقِمِ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَزَنًا
I ask Allah and His angels	ushhidu allāha wa ushidu malā'ikatahū	أَشْهَدُ اللَّهَ وَأَشْهَدُ مَلَائِكَتَهُ
and you, my master, to testify to this for me;	wa ushiduka yā mawlāya biḡadhā	وَأَشْهَدُكَ يَا مَوْلَايَ بِهَذَا
the outward of this declaration is as same as its inward,	zāhiruhū kabāṡinihī	ظَاهِرُهُ كِبَاطِنُهُ
and its secret is as same as its		

overtness;	wa sirruhū ka`alāniyatihī	وَسِرُّهُ كَعَلَانِيَّتِهِ
and you are the witness on this declaration,	wa anta alshshāhidu `alā dhālika	وَأَنْتَ الشَّاهِدُ عَلَى ذَلِكَ
and this is my pledge with you	wa huwa `ahdi ilayka	وَهُوَ عَهْدِي إِلَيْكَ
and my covenant to you	wa mīthāqī ladayka	وَمِيثَاقِي لَدَيْكَ
since you are verily the system of the religion,	idh anta nizāmu alddīni	إِذْ أَنْتَ نِزَامُ الدِّينِ
the leader of the pious ones,	wa ya` sūbu almuttaqīna	وَيَعْسُوبُ الْمُتَّقِينَ
and the dignity of the monotheists.	wa `izzu almuwaḥḥidīna	وَعِزُّ الْمُؤَحِّدِينَ
This is the command of the Lord of the Worlds to me.	wa bidhālika amaranī rabbu al`ālamīna	وَبِذَلِكَ أَمْرِي رَبُّ الْعَالَمِينَ
Even if times take longer periods	falaw taḥwalat aldduhūru	فَلَوْ تَطَاوَلَتِ الدُّهُورُ
and ages extend,	wa tamādat al-a`māru	وَتَمَادَتِ الْأَعْمَارُ
this will increase in me nothing but more belief in you,	lam azdad fīka illā yaqīnan	لَمْ أَزِدْ فِيكَ إِلَّا يَقِينًا
love for you,	wa laka illā ḥubban	وَلَكَ إِلَّا حُبًّا
reliance on and trust in you,	wa `alayka illā muttakalan wa mu`tamadan	وَعَلَيْكَ إِلَّا مُتَّكِلًا وَمُعْتَمِدًا
anticipation and expectation of your advent,	wa lizuhūrika illā mutawaqqi`an wa muntaẓiran	وَلِظُهُورِكَ إِلَّا مُتَوَقِّعًا وَمُنْتَظِرًا
and waiting to strive hard in your presence.	wa lijihādī bayna yadayka mutaraqqiban	وَلِجِهَادِي بَيْنَ يَدَيْكَ مُتَرَقِّبًا
So, I sacrifice myself, my fortune,	fa'abdul nafsī wa māli	فَأَبْذُلُ نَفْسِي وَمَالِي
my sons, my family members,	wa waladī wa ahlī	وَوَلَدِي وَأَهْلِي
and all that which my Lord has granted me for your sake	wa jamī`a mā khawwalanī rabbī bayna yadayka	وَجَمِيعَ مَا خَوَّلَنِي رَبِّي بَيْنَ يَدَيْكَ
and for obeying your orders and refraining from that which you order me not to do.	walṭaṣarrufa bayna amrika wa nahyika	وَأَلْتَصَرَّفَ بَيْنَ أَمْرِكَ وَتَهْيِكَ
O my master, If I catch your thriving days	mawlāya fa'in adraktu ayyāmaka alzzāhirata	مَوْلَايَ فَإِنْ أَدْرَكْتُ أَيَّامَكَ الزَّاهِرَةَ
and see your splendid signs,	wa a`lāmaka albāhirata	وَأَعْلَامَكَ الْبَاهِرَةَ
then, here I, a servant of you,	fahā ana dhā`abduka	فَهَا أَنَا ذَا عَبْدِكَ

am yielding to your orders and  
abstaining from that which you  
order me not to do.

almutaṣarrifu bayna amrika wa  
nahyika

الْمُتَصَرِّفُ بَيْنَ أَمْرِكَ

وَتَهْيِكَ

Through all that, I hope for  
martyrdom in your presence

arjū bihī alshshahādata bayna  
yadayka

أَرْجُو بِهِ

الشَّهَادَةَ بَيْنَ يَدَيْكَ

and success in your view.

walfawza ladayka

وَأَلْفَوْزَ لَدَيْكَ

O my master, but if death comes  
upon me before your advent,

mawlāya fa'in adrakanī almawtu  
qabla zuhūrika

مَوْلَايَ فَإِنْ أَدْرَكَنِي الْمَوْتُ

قَبْلَ ظَهْوَرِكَ

then I beseech you

fa'innī atawassalu bika

فَإِنِّي أَتَوَسَّلُ بِكَ

and your immaculate fathers to  
mediate for me before Allah the  
All-exalted

wa bi'ābā'ika alṭṭāhirīna ilā allāhi  
ta`ālā

وَبِآبَائِكَ الطَّاهِرِينَ إِلَى اللَّهِ

تَعَالَى

Whom I pray to send blessings  
upon Muḥammad and the  
Household of Muḥammad

wa as'aluhū an yuṣalliya `alā  
muḥammadin wa āli muḥammadin

وَأَسْأَلُهُ أَنْ يُصَلِّيَ عَلَيَّ

مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

and to decide for me a return  
after your advent

wa an yaj`ala lī karratan fī zuh  
ūrika

وَأَنْ يَجْعَلَ لِي كَرَّةً فِي

ظَهْوَرِكَ

and a second life during your days

wa raj`atan fī ayyāmika

وَرَجْعَةً فِي أَيَّامِكَ

so that I will attain obedience to  
you, which is my desire,

li'ablughā min ṭā`atika murādī

لِأَبْلُغَ مِنْ طَاعَتِكَ مُرَادِي

and to heal my heart from your  
enemies.

wa ashfiya min a`dā'ika fu'ādī

وَأَشْفِي مِنْ أَعْدَائِكَ فُؤَادِي

O my master, while I am visiting  
you, I am standing

mawlāya waqafu fī ziyāratika

مَوْلَايَ وَقَفْتُ فِي زِيَارَتِكَ

in the position of the repentant  
wrongdoers,

mawqifa alkhāṭi'īna alnnādīmīna

مَوْقِفَ الْخَاطِئِينَ النَّادِمِينَ

who fear the chastisement of the  
Lord of the Worlds

alkhā'ifina min `iqābi rabbi al`ālam  
īna

الْخَائِفِينَ مِنْ عِقَابِ رَبِّ

الْعَالَمِينَ

and I am, meanwhile, depending  
upon your intercession for me

wa qad ittakaltu `alā shafā`atika

وَقَدْ أَتَكَلْتُ عَلَى شَفَاعَتِكَ

and I, through my loyalty to you  
and your intercession for me,  
wish for

wa rajawtu bimuwālātika wa  
shafā`atika

وَرَجَوْتُ بِمُؤَالَاتِكَ

وَشَفَاعَتِكَ

eradication of my sins,

maḥwa dhunūbī

		مَحْوِ ذُنُوبِي وَسْتِرَ عُيُوبِي وَمَغْفِرَةَ زَلِّي فَكُنْ لَوْلِيكَ يَا مَوْلَايَ عِنْدَ تَحْقِيقِ أَمَلِهِ وَأَسْأَلُ اللَّهَ غُفْرَانَ زَلِّي فَقَدْ تَعَلَّقَ بِحَبْلِكَ وَتَمَسَّكَ بِوَلَايَتِكَ وَتَبَرَّأَ مِنْ أَعْدَائِكَ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَأَنْجِزْ لَوْلِيكَ مَا وَعَدْتَهُ اللَّهُمَّ أَظْهِرْ كَلِمَتَهُ وَأَعْلِ دَعْوَتَهُ وَأَنْصُرْهُ عَلَى عَدُوِّهِ وَعَدُوِّكَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَظْهِرْ كَلِمَتَكَ التَّامَّةَ وَمَغْيِبَكَ فِي أَرْضِكَ الْخَائِفَ الْمَتْرَقِّبَ اللَّهُمَّ أَنْصُرْهُ نَصْرًا عَزِيزًا وَأَفْتَحْ لَهُ فَتْحًا يَسِيرًا اللَّهُمَّ وَأَعِزِّ بِهِ الدِّينَ بَعْدَ الْخُمُولِ وَأَطْلِعْ بِهِ الْحَقَّ بَعْدَ الْأَقْوَالِ
covering of my defects,	wa satra `uyūbī	
and forgiveness of my slips.	wa maghfirata zalālī	
So, O my master, (please) help me —your servant—	fakun liwaliyyika yā mawlāya	
to achieve my hope	`inda taḥqīqi amalihī	
and (please) ask Allah to forgive my slips.	was'al allāha ghufrāna zalalihī	
Verily, I am clinging to your rope,	faqad ta`allaqa biḥablīka	
holding on my loyalty to you,	wa tamassaka biwilāyatīka	
and declaring my disavowal of your enemies.	wa tabarra'a min a`dā'ika	
O Allah, (please) bless Muḥammad and his Household and fulfill Your promise to Your Vicegerent.	allāhumma ṣalli `alā muḥammadin wa ālihī wa anjiz liwaliyyika mā wa`adtahū	
O Allah, (please) make prevalent his word,	allāhumma azhir kalimatahū	
elevate his mission,	wa a`li da`watahū	
and support him against Your and his enemies,	wanṣurhu `alā `aduwwihī wa `aduwwīka	
O Lord of the Worlds!	yā rabba al`ālamīna	
O Allah, (please) send blessings upon Muḥammad and the Household of Muḥammad	allāhumma ṣalli `alā muḥammadin wa āli muḥammadin	
and allow Your Perfect Word,	wa azhir kalimataka alttāmmata	
Your concealed one in Your lands,	wa mughayyabaka fī arḍīka	
the afraid, and the vigilant, to reappear.	alkhā'ifa almutaraqqība	
O Allah, (please) support him with powerful support	allāhumma inṣurhu naṣran `az īzan	
and give him a nigh victory.	waftaḥ lahū fathān yasīran	
O Allah, (please) fortify the religion through him after it has been sluggish,	allāhumma wa a`izza bihī alddīna ba`da alkhumūli	
demonstrate the truth through him after it has declined,	wa aṭli` bihī alḥaqqā ba`da al-ufūli	



remove darkness through him,	wa ajli bihī alzzulmata	وَأَجْلِ بِهِ الظُّلْمَةَ
and relieve the grief through him.	wakshif bihī alghummata	وَأَكْشِفْ بِهِ الغُمَّةَ
O Allah, (please) spread security over the lands through him	allāhumma wa āmin bihī albilāda	اللَّهُمَّ وَآمِنْ بِهِ أَلْبِلَادَ
and guide the servants (of You) through him.	wahdi bihī al`ibāda	وَأَهْدِ بِهِ الْعِبَادَ
O Allah, (please) fill the earth with justice and equality through him	allāhumma imla bihī al-arḍa `adlan wa qīṣṭan	اللَّهُمَّ أَمْلَأْ بِهِ الْأَرْضَ عَدْلًا وَقِسْطًا
as it is filled with injustice and wrong.	kamā muli'at ḡulman wa jawran	كَمَا مُلِئَتْ ظُلْمًا وَجَوْرًا
Verily, You are All-hearing and Responding.	innaka samī`un mujībun	إِنَّكَ سَمِيعٌ مُجِيبٌ
Peace be upon you, O Allah's vicegerent.	alssalāmu `alayka yā waliyya allāhi	السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَلِيَّ اللَّهِ
(please) permit me, your servant, to enter your sanctuary.	i'dhan liwaliyyika fī aldukhūli ilā ḥaramika	إِذْنًا لِيُؤَلِّيكَ فِي الدُّخُولِ إِلَى حَرَمِكَ
May Allah's blessings be upon you and upon your immaculate fathers.	ṣalawātu allāhi `alayka wa `alā ābā'ika altṭāhirīna	صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَعَلَى آبَائِكَ الطَّاهِرِينَ
Allah's mercy and benedictions be upon you.	wa raḥmatu allāhi wa barakātuhū	وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ
You may then come to the Occultation Vault and stop between the two doors, holding the door's side with your hand. You may then hem and haw, as if you are seeking permission of entrance, and say these words:		
In the Name of Allah; the All-beneficent, the All-merciful.	bismillāhi alrraḥmāni alrraḥīmi	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
You may now come down with tranquility and present-heartedness. Offer a two-unit prayer in the yard of the vault and say the following words:		
Allah is the Most Great. Allah is the Most Great. Allah is the Most Great.	allāhu akbaru allāhu akbaru allāhu akbaru	اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ
There is no god save Allah.	lā ilāha illā allāhu	لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
Allah is the Most Great and to Allah be all praise.	wallāhu akbaru wa lillāhi alḥamdu	وَاللَّهُ أَكْبَرُ وَلِلَّهِ الْحَمْدُ
All praise be to Allah Who has guided us to this,	alḥamdu lillāhi alladhī hadānā lihādḥā	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا
made us discriminate between His friends and enemies,	wa `arrafanā awliyā'ahū wa a`dā'ahū	وَعَرَّفَنَا أَوْلِيَاءَهُ وَأَعْدَاءَهُ
granted us success to visit our Imams,	wa waffaqanā liziyāratī a'immatīnā	وَوَفَّقَنَا لِمِيزَانِ أَيْمَتِنَا

and has not made us of the  
obdurate antagonists (of the  
truth),

wa lam yaj`alnā min almu`ānidīna  
alnnāṣībīna

وَلَمْ يَجْعَلْنَا مِنَ الْمُعَانِدِينَ  
الْناصِبِينَ

nor of the immoderate  
indeterminists,

wa lā min alghulāti almufawwiḍīna

وَلَا مِنَ الْغُلَاةِ الْمُفَوِّضِينَ

nor of the suspicious and  
negligent.

wa lā min almurtābīna almuqaṣṣir  
īna

وَلَا مِنَ الْمُرتَابِينَ  
الْمُقَصِّرِينَ

Peace be upon Allah's vicegerent  
and son of His vicegerents.

alssalāmu `alā waliyyi allāhi wabni  
awliyā'ihī

السَّلَامُ عَلَىٰ وَلِيِّ اللَّهِ وَابْنِ  
أَوْلِيَائِهِ

Peace be upon the one saved for  
achieving dignity of Allah's  
intimate servants

alssalāmu `alā almuddakhari  
likarāmati awliyā'i allāhi

السَّلَامُ عَلَىٰ الْمُدَّخِرِ  
لِكِرَامَةِ أَوْلِيَاءِ اللَّهِ

and for ruining Allah's enemies.

wa bawāri a`dā'ihī

وَبَوَارِ أَعْدَائِهِ

Peace be upon the light

alssalāmu `alā alnnūri

السَّلَامُ عَلَىٰ النُّورِ

that the people of atheism intend  
to extinguish;

alladhī arāda ahlu alkufri iṭfā'ahū

الَّذِي أَرَادَ أَهْلُ الْكُفْرِ  
إِطْفَاءَهُ

but Allah would not allow but that  
His light should be perfected,  
despite their contempt.

fa'abā allāhu illā an yutimma nūrah  
ū bikurhihim

فَأَبَىٰ اللَّهُ إِلَّا أَنْ يُتِمَّ نُورَهُ  
بِكُرْهِهِمْ

He thus supported him with  
survival

wa ayyadahū bilḥayāti

وَأَيَّدَهُ بِالْحَيَاةِ

so that He shall make prevalent  
the truth at his hands against  
their will.

ḥattā yuzhira `alā yadihī alḥaqqa  
biraghmihim

حَتَّىٰ يُظْهِرَ عَلَىٰ يَدِهِ الْحَقَّ  
بِرَغْمِهِمْ

I bear witness that Allah has  
chosen you since you were little

ashhadu anna allāha iṣṭafāka ṣagh  
īran

أَشْهَدُ أَنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكَ  
صَغِيرًا

and perfected His knowledge for  
you when you grew up;

wa akmala laka `ulūmahū kabīran

وَأَكْمَلَ لَكَ عُلُومَهُ كَبِيرًا

and that you are alive and you will  
not die

wa annaka ḥayyun lā tamūtu

وَأَنَّكَ حَيٌّ لَا تَمُوتُ

before you efface all idols and  
false deities.

ḥattā tubṭila aljibta walṭṭāghūta

حَتَّىٰ تُبْطِلَ الْجِبْتَ  
وَالطَّاغُوتَ

O Allah, (please) bless him

allāhumma ṣalli `alayhi

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَيْهِ

and his servants and those who helped him to occult and hide from sights,

wa `alā khuddāmihī wa a` wānihī  
`alā ghaybatihī wa na'yihī

cover him with invulnerable covering,

wasturhu satran `azīzan

arrange for him an invincible haven,

waj` al lahū ma` qilan ḥarīzan

increase, O Allah, Your intensity on those who resist him obdurately,

washdud allāhumma waṭ'ataka  
`alā mu`ānidihī

and guard his loyalists and visitors.

waḥrus mawālīhi wa zā'irihī

O Allah, just as You have made my heart full of reference to him,

allāhumma kamā ja`alta qalbī  
bidhikrihī ma`mūran

so also (please) make my weapon prepared in support of him.

faj` al silāḥī binuṣratihī mashhūran

If death that You have made inescapable on Your servants

wa in ḥāla baynī wa bayna liqā'ihī

and You have made inevitably predestined on Your creatures

almawtu alladhī ja`altahū `alā  
`ibādika ḥatman

impedes me from meeting him,

wa aqdarta bihī `alā khalīqatika  
raghman

then (please) restore me to life at his advent,

fab`athnī `inda khurūjihī

coming out from my hole (i.e. grave),

zāhīran min ḥufratī

and using my shroud as my garment

mu'taziran kafanī

so that I will fight strivingly in his presence

ḥattā ujāhida bayna yadayhi

in the line whose people have been praised by You

fī alṣaffi alladhī athnayta `alā  
ahlihī

in You Book where You say,

fī kitābika faqulta

“...as if they were a firm and compact wall.”

ka'nnaḥum bunyānun marṣūṣun

O Allah, too long has been the expectation,

allāhumma ṭāla al-intizāru

the wicked are gloating at our

وَعَلَىٰ خُدَامِهِ وَأَعْوَانِهِ عَلَىٰ  
غَيْبَتِهِ وَتَأْيِيهِ  
وَأَسْتُرُهُ سِتْرًا عَزِيزًا  
وَأَجْعَلْ لَهُ مَعْقِلًا حَرِيزًا  
وَأَشْدُدِ اللَّهُمَّ وَطَأْتِكَ عَلَىٰ  
مُعَانِدِيهِ  
وَأَحْرُسْ مَوَالِيَهُ وَزَائِرِيهِ  
اللَّهُمَّ كَمَا جَعَلْتَ قَلْبِي  
بِذِكْرِهِ مَعْمُورًا  
فَأَجْعَلْ سِلَاحِي بِنُصْرَتِهِ  
مَشْهُورًا  
وَإِنْ حَالَ بَيْنِي وَبَيْنَ لِقَائِهِ  
الْمَوْتُ الَّذِي جَعَلْتَهُ عَلَىٰ  
عِبَادِكَ حَتْمًا  
وَأَقْدَرْتَ بِهِ عَلَىٰ خَلِيقَتِكَ  
رَغْمًا  
فَابْعَثْنِي عِنْدَ خُرُوجِهِ  
ظَاهِرًا مِنْ حُفْرَتِي  
مُؤْتَزِرًا كَفَنِي  
حَتَّىٰ أَجَاهِدَ بَيْنَ يَدَيْهِ  
فِي الصَّفِّ الَّذِي أَثْنَيْتَ  
عَلَىٰ أَهْلِهِ  
فِي كِتَابِكَ فَقُلْتَ:  
«كَانَهُمْ بُنْيَانٌ مَرْصُوصٌ»  
اللَّهُمَّ طَالَ الْإِنْتِظَارُ

misfortune,	wa shamita binā alfujjāru	وَسَمِتَ مِنَا الْفَجَّارُ
and victory has been difficult for us.	wa ṣa` uba `alaynā al-intiṣāru	وَصَعَبَ عَلَيْنَا الْإِنْتِصَارُ
O Allah, (please) show us the blessed face of Your vicegerent	allāhumma arinā wajha waliyyika almaymūna	اللَّهُمَّ أَرِنَا وَجْهَ وَلِيِّكَ الْمَيْمُونِ
in our lifetimes and after death.	fī ḥayātinā wa ba` da almanūni	فِي حَيَاتِنَا وَبَعْدَ الْمَنُونِ
O Allah, I profess of the Return as my faith	allāhumma innī adīnu laka bilrraj` ati	اللَّهُمَّ إِنِّي أَدِينُ لَكَ بِالرَّجْعَةِ
in the presence of the owner of this area.	bayna yaday ṣāḥibi hādhihī albuq` ati	بَيْنَ يَدَيِ صَاحِبِ هَذِهِ الْبُقْعَةِ
[I beseech for] Relief, relief, relief.	alghawtha alghawtha alghawtha	الْغَوْتُ الْغَوْتُ الْغَوْتُ
O Patron of the Age!	yā ṣāḥiba alzzamāni	يَا صَاحِبَ الزَّمَانِ
I have ruptured my relations with many friends in order to build good relations with you,	qaṭa` tu fī wuṣlatika alkullāna	قَطَعْتُ فِي وُصْلَتِكَ الْخُلَّانَ
I have deserted my homeland in order to visit you,	wa hajartu liziyāratika al-awṭāna	وَهَجَرْتُ لِيَزِيَارَتِكَ الْأَوْطَانَ
and I have concealed my intention from the peoples of the towns	wa akhfaytu amrī ` an ahli albuldāni	وَأَخْفَيْتُ أَمْرِي عَنْ أَهْلِ الْبُلْدَانِ
so that you may be my intercessor with your and my Lord	litakūna shafi` an `inda rabbika wa rabbī	لِتَكُونَ شَفِيعاً عِنْدَ رَبِّكَ وَرَبِّي
and with your fathers and my masters,	wa ilā ābā`ika wa mawāliyya	إِلَى آبَائِكَ وَمَوَالِيٍّ
seeking excellence of success,	fī ḥusni alttawfiqi lī	فِي حُسْنِ التَّوْفِيقِ لِي
conferral of bounties,	wa isbāghi alnni` mati `alayya	وَإِسْبَاغِ النُّعْمَةِ عَلَيَّ
and making charitable acts run towards me.	wa sawqi al-iḥsāni ilayya	وَسَوْقِ الْإِحْسَانِ إِلَيَّ
O Allah, (please) send blessings upon Muḥammad and the Household of Muḥammad	allāhumma ṣalli `alā muḥammadin wa āli muḥammadin	اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ
the rightful ones	aṣḥābi alḥaqqi	أَصْحَابِ الْحَقِّ
and the leaders of the creatures,	wa qādati alkhalqi	وَقَادَةَ الْخَلْقِ
and (please) respond to me in what I have besought You for	wastajib minnī mā da` awtuka	وَأَسْتَجِبْ مِنِّي مَا دَعَوْتُكَ

and grant me all that which I have not mentioned in my prayer,

wa a`ṭinī mā lam anṭiq bihī fī du`ā'ī

وَأَعْطِنِي مَا لَمْ أَنْطِقُ بِهِ فِي دُعَائِي

such as the uprightness of my faith and my worldly affairs.

min ṣalāḥi dīnī wa dunyāya

مِنْ صَلَاحِ دِينِي وَدُنْيَايَ

You are verily worthy of praise and worthy of glory.

innaka ḥamīdun majīdun

إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ

May Allah bless Muḥammad and his Immaculate Household.

wa ṣallā allāhu `alā muḥammadin wa ālihī alṭṭāhirīna

وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ الطَّاهِرِينَ

You may then enter the hall, offer a two-unit prayer, and say the following words:

O Allah, I—Your visiting servant

allāhumma `abduka alzzā'iru

اللَّهُمَّ عَبْدُكَ الزَّائِرُ

am in the yard of Your visited vicegerent

fī finā'i waliyyika almazūri

فِي فِنَاءِ وِلِيِّكَ الْمَزُورِ

the obedience to whom has been made obligatory by You on the slaves and the free

alladhī faraḡta ṭā`atahū `alā al`abīdi wal-aḥrāri

الَّذِي فَرَضْتَ طَاعَتَهُ عَلَيَّ

الْعَبِيدِ وَالْأَحْرَارِ

and through whom You shall save Your intimate servants from the chastisement of Hellfire.

wa anḡadhta bihī awliyā'aka min `adhābi alnnāri

وَأَنْقَذْتَ بِهِ أَوْلِيَاءَكَ مِنْ عَذَابِ

النَّارِ

O Allah, (please) decide it to be an admitted visitation

allāhumma ij`alḥā ziyāratān maḡbūlatan

اللَّهُمَّ اجْعَلْهَا زِيَارَةً مَقْبُولَةً

of a granted prayer

dhāta du`ā'in mustajābin

ذَاتَ دُعَاءٍ مُسْتَجَابٍ

from one who gives full credence to Your vicegerent and who never suspects him.

min muṣaddiqin biwaliyyika ghayri murtābin

مِنْ مُصَدِّقٍ بِوِلِيِّكَ غَيْرِ مُرْتَابٍ

O Allah, (please) do not decide this to be the last of my presence and visitation to him

allāhumma lā taj`alḥu ākhira al`ahdi bihī wa lā biziyāratihī

اللَّهُمَّ لَا تَجْعَلْهُ آخِرَ الْعَهْدِ بِهِ

وَلَا بِزِيَارَتِهِ

and do not cut off my traces in his shrine

wa lā taḡṭa`atharī min mashhadihī

وَلَا تَقْطَعْ أَثْرِي مِنْ مَشْهَدِهِ

and in visitation to his father and grandfather.

wa ziyāratī abīhi wa jaddihī

وَزِيَارَةَ أَبِيهِ وَجَدِّهِ

O Allah, (please) compensate for me my expenditure,

allāhumma akhlif`alayya nafaḡatī

اللَّهُمَّ أَخْلِفْ عَلَيَّ نَفَقَتِي

make me benefit from the sustenance that You have provided me

wanfa`nī bimā razaḡtanī

وَأَنْفَعْنِي بِمَا رَزَقْتَنِي

in my worldly life and in my Next Life,

fī dunyāya wa ākhiratī

فِي دُنْيَايَ وَآخِرَتِي

and do the same to my brothers, parents,

lī wa li'ikhwānī wa abawayya

لِي وَلِإِخْوَانِي وَأَبَوَيَّ

and all of my offspring.

wa jamī`i`itratī

وَجَمِيعِ عِثْرَتِي

I entrust you with Allah, O Leader through whom the believers will win	astawdi` uka allāha ayyuhā al- imāmu alladhī yafūzu bihī almu'minūna
and at whose hands the belying unbelievers will perish.	wa yahliku `alā yadayhi alkāfir ūna almukadhdhibūna
O my master! O son of al-Ḥasan the son of `Alī,	yā mawlāya yabna alḥasani bni `aliyyin
I have come to you visiting you, your father, and your grandfather,	ji'tuka zā'iran laka wa li'abika wa jaddika
being certain of winning through you, and having full faith in your Imamate.	mutayaqqinan alfawza bikum mu`taqidan imāmatakum
O Allah, (please) write down this testimony and visitation to me	allāhumma uktub hādhihī alshshahādata walzziyārata lī
with You in the Most Elevated Place, make me attain that which is attained by the righteous ones,	`indaka fī `illiyīna wa ballighnī balāgha alṣṣāliḥīna
and make me benefit by my love for them, O Lord of the Worlds.	wanfa` nī biḥubbihim yā rabba al`ālamīna

أَسْتَوْدِعُكَ اللَّهُ أَيُّهَا الْإِمَامُ  
الَّذِي يَفُوزُ بِهِ الْمُؤْمِنُونَ  
وَيَهْلِكُ عَلَى يَدَيْهِ الْكَافِرُونَ  
الْمُكَذِّبُونَ  
يَا مَوْلَايَ يَا بَنَ الْحَسَنِ بْنِ  
عَلِيٍّ  
جِئْتُكَ زَائِرًا لَكَ وَلِأَبِيكَ  
وَجَدِّكَ  
مُتَيَقِّنًا الْفَوْزَ بِكُمْ  
مُعْتَقِدًا إِمَامَتَكُمْ  
اللَّهُمَّ اكْتُبْ هَذِهِ الشَّهَادَةَ  
وَالزِّيَارَةَ لِي  
عِنْدَكَ فِي عَلِيِّينَ  
وَبَلِّغْنِي بِلَاغِ الصَّالِحِينَ  
وَأَنْفَعْنِي بِحُبِّهِمْ يَا رَبَّ  
الْعَالَمِينَ

#### ANOTHER FORM OF ZIYĀRAH

The following form of ziyārah has been reported by Sayyid Ibn Ṭāwūs:

Peace be upon the fresh truth and the knowledgeable whose knowledge never expires.	alssalāmu `alā alḥaqqi aljadīdi wal`ālimi alladhī `ilmuhū lā yabīdu
Peace be upon the reviver of the believers	alssalāmu `alā muḥyi almu'minīna
and the terminator of the unbelievers.	wa mubīri alkāfirīna
Peace be upon the restorer of all nations	alssalāmu `alā mahdiyyi al-umami
and the combiner of all creeds.	wa jāmi`i alkalimi

السَّلَامُ عَلَى الْحَقِّ الْجَدِيدِ  
وَالْعَالِمِ الَّذِي عِلْمُهُ لَا يَبِيدُ  
السَّلَامُ عَلَى مُحْيِي  
الْمُؤْمِنِينَ  
وَمُبِيرِ الْكَافِرِينَ  
السَّلَامُ عَلَى مَهْدِيِّ الْأُمَّمِ  
وَجَامِعِ الْكَلِمِ

Peace be upon the successor of the ancestors	alssalāmu `alā khalafi alssalafi	السَّلَامُ عَلَى خَلْفِ السَّلَفِ
and the owner of honor.	wa ṣāhibi alshsharafi	وَصَاحِبِ الشَّرَفِ
Peace be upon the argument of the Worshipped (Lord)	alssalāmu `alā ḥujjati alma`būdi	السَّلَامُ عَلَى حُجَّةِ الْمَعْبُودِ
and the Word of the Praised (Lord).	wa kalimati almaḥmūdi	وَكَلِمَةِ الْمَحْمُودِ
Peace be upon the consolidator of the intimate servants (of God)	alssalāmu `alā mu`izzi al-awliyā'i	السَّلَامُ عَلَى مُعِزِّ الْأَوْلِيَاءِ
and the humiliator of the enemies.	wa mudhilli al-a`dā'i	وَمَذِلِّ الْأَعْدَاءِ
Peace be upon the inheritor of the Prophets	alssalāmu `alā wāriṭhi al-anbiyā'i	السَّلَامُ عَلَى وَارِثِ الْأَنْبِيَاءِ
and the seal of the (Prophets') successors.	wa khātimi al-awṣiyā'i	وَخَاتِمِ الْأَوْصِيَاءِ
Peace be upon the Rising (Imam), the awaited,	alssalāmu `alā alqā'imi almuntaẓari	السَّلَامُ عَلَى الْقَائِمِ الْمُتَنْظَرِ
and the famed establisher of justice.	wal`adli almushtahari	وَأَعْدَلِ الْمُشْتَهَرِ
Peace be upon the unsheathed sword,	alssalāmu `alā alssayfi alshshāhiri	السَّلَامُ عَلَى السَّيْفِ
the brilliant moon,	walqamari alzzāhiri	الشَّاهِرِ
and the dazzling light.	walnnūri albāhiri	وَأَلْقَمَرِ الزَّاهِرِ
Peace be upon the sun of darkness	alssalāmu `alā shamsi alzzalāmi	وَأَلنُّورِ الْبَاهِرِ
and the absolutely full moon.	wa badri alttamāmi	السَّلَامُ عَلَى شَمْسِ الظَّلَامِ
Peace be upon the springtime of humanity	alssalāmu `alā rabi`i al-anāmi	وَبَدْرِ التَّمَامِ
and the bloom of days.	wa naḍrati al-ayyāmi	السَّلَامُ عَلَى رَبِيعِ الْأَنَامِ
Peace be upon the holder of sharp sword	alssalāmu `alā ṣāhibi alṣṣamṣāmi	وَنَضْرَةِ الْأَيَّامِ
and the splitter of heads.	wa fallāqi alhāmi	السَّلَامُ عَلَى صَاحِبِ
Peace be upon the long-established faith	alssalāmu `alā alddīni alma'thūri	الصَّمْصَامِ
and the scripture inscribed.	walkitābi almasṭūri	وَفَلَّاقِ الْهَامِ
Peace be upon the left by Allah in His lands	alssalāmu `alā baqiyyati allāhi fī bilādihī	السَّلَامُ عَلَى الدِّينِ الْمَأْتُورِ
and the argument of Him against		وَأَلْكِتَابِ الْمَسْطُورِ
		السَّلَامُ عَلَى بَقِيَّةِ اللَّهِ فِي
		بِلَادِهِ

His servants

wa ḥujjatihī `alā `ibādihī

وَحُجَّتِهِ عَلَىٰ عِبَادِهِ

to whom the inheritances of the Prophets end

almuntahī ilayhi mawārithu al-anbiyā'i

الْمُنْتَهِي إِلَيْهِ مَوَارِيثُ

الأنبياءِ

and with whom the traditions of the elite ones are kept.

wa ladayhi mawjūdun āthāru al-aṣfiyā'i

وَلَدَيْهِ مَوْجُودُ آثَارِ الْأَصْفِيَاءِ

Peace be upon the one entrusted with the secret

alssalāmu `alā almu'tamani `alā alssirri

السَّلَامُ عَلَىٰ الْمُؤْتَمَنِ عَلَىٰ

السِّرِّ

and the one who shall undertake the mission.

walwaliyyi lil-amri

وَأُولِيِّ لِلْأَمْرِ

Peace be upon al-Mahdī (the rightly guided)

alssalāmu `alā almahdiyyi alladhī wa`ada allāhu `azza wa jalla bihī al-umama

السَّلَامُ عَلَىٰ الْمَهْدِيِّ

through whom Allah the Almighty and All-majestic promised the nations

an yajma`a bihī alkalima

الَّذِي وَعَدَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ بِهِ

الأممَ

to combine all decrees,

wa yalumma bihī alshsha`atha

أَنْ يَجْمَعَ بِهِ الْكَلِمَ

to bring together all scattered matters,

wa yamla'a bihī al-arḍa qiṣṭan wa`adlan

وَيَلْمُ بِهِ الشَّعَثَ

to fill the earth with fairness and justice,

wa yumakkina lahū

وَيَمَلَأُ بِهِ الْأَرْضَ قِسْطًا

وَعَدْلًا

to make possible for him (to win over the all),

wa yunjiza bihī wa`da almu'minīna

وَيُمْكِّنُ لَهُ

and to fulfill His promise to the believers.

ashhadu yā mawlāya

وَيُنْجِزُ بِهِ وَعْدَ الْمُؤْمِنِينَ

I bear witness, O my master,

annaka wal-a'immata min ābā'ika

أَشْهَدُ يَا مَوْلَايَ

that you and the Imams, your fathers,

a'immatī wa mawāliyya

أَنْكَ وَالْأَيْمَةَ مِنْ آبَائِكَ

are my leaders and masters

fī alḥayati alddunyā wa yawma yaqūmu al-ashhādu

أَيْمَتِي وَمَوْلَايَ

in this worldly life and on the day when the Witnesses will rise (to witness).

as'aluka yā mawlāya

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ

الْأَشْهَادُ

I thus ask you, O my master,

an tas'ala allāha tabāraka wa ta`ālā

أَسْأَلُكَ يَا مَوْلَايَ

to ask Allah the All-blessed and All-exalted

fī ṣalāḥi sha'nī

أَنْ تَسْأَلَ اللَّهَ تَبَارَكَ

وَتَعَالَى

to set aright all my affairs,

wa qaḍā'i ḥawā'ijī

فِي صَلَاحِ شَأْنِي



to grant me all my needs,	wa ghufrāni dhunūbī	وَقَضَاءِ حَوَائِجِي
to forgive my sins,	wal-akhdhi biyadi	وَعَفْرَانَ ذُنُوبِي
and to lead me rightly	fi dīnī wa dunyāya wa ākhiratī	وَالْأَخْذِ بِيَدِي
in the affairs of my faith, worldly life, and the Next Life,	lī wa li'ikhwānī wa akhawātī almu'minīna walmu'mināti kāffatan	فِي دِينِي وَدُنْيَايَ وَآخِرَتِي
as well as the affairs of my all believing brothers and sisters.	innahū ghafūrun raḥīmun	لِي وَلِإِخْوَانِي وَأَخَوَاتِي
Verily, He is All-forgiving, All-merciful.	alssalāmu `alā alḥaqqi aljadīdi	الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ كَافَّةً إِنَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

You may then offer the twelve-unit prayer of ziyārah, separating between each two units with a Taslīm statement (i.e. the last part of prayers). You may then utter the (famous) Tasbiḥ al-Zahrā' and provide all that as present to the Imam. Upon accomplishment, you may say the following prayer:

O Allah, (please) bless Your Argument in Your land,	allāhumma ṣalli `alā ḥujjatika fī arḍika	اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى حُجَّتِكَ فِي أَرْضِكَ
Your representative in Your countries,	wa khalīfatika fī bilādika	وَخَلِيفَتِكَ فِي بِلَادِكَ
the caller to Your way,	alddā`ī ilā sabīlīka	الدَّاعِي إِلَى سَبِيلِكَ
the establisher of Your justice,	walqā'imi biqisṭīka	وَالْقَائِمِ بِقِسْطِكَ
the winner of Your decree,	walfā'izi bi'amrika	وَالْفَائِزِ بِأَمْرِكَ
the guardian of the believers,	waliyyi almu'minīna	وَلِيِّ الْمُؤْمِنِينَ
the terminator of the unbelievers,	wa mubīri alkāfirīna	وَمُبِيرِ الْكَافِرِينَ
the eliminator of darkness,	wa mujallī alzzulmati	وَمُجَلِّي الظُّلْمَةِ
the illuminator of the truth,	wa munīri alḥaqqi	وَمُنِيرِ الْحَقِّ
the expounder with wisdom,	walṣṣādī`i bilḥikmati	وَالصَّادِعِ بِالْحِكْمَةِ
excellent exhortation, and veracity,	walmaw`īzati alḥasanati walṣṣidqī	وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَالصِّدْقِ
Your Word, the carrier of Your secrets,	wa kalimatika wa `aybatika	وَكَلِمَتِكَ وَعَيْبَتِكَ
Your Eye in Your lands,	wa `aynika fī arḍika	وَعَيْنِكَ فِي أَرْضِكَ

the vigilant, the afraid,	almutaraqqibi alkhā'ifi	الْمُتَرَقِّبِ الْخَائِفِ
the sincere vicegerent,	alwaliyyi alnnāṣiḥi	الْوَلِيِّ النَّاصِحِ
the ark of salvation,	safīnati alnnajāti	سَفِينَةَ النَّجَاةِ
the pennon of right guidance,	wa `alami alhudā	وَعَلَمِ الْهُدَىٰ
the light of the eyes of all creatures,	wa nūri abṣāri alwarā	وَتُورِ أَبْصَارِ الْوَرَىٰ
the best of all those who dress shirts and garments,	wa khayri man taqammaṣa wartadā	وَخَيْرِ مَنْ تَقَمَّصَ وَأَرْتَدَىٰ
the unique whose folks have not been avenged yet,	walwitri almawtūri	وَالْوَيْتْرِ الْمَوْتُورِ
the reliever of agonies,	wa mufarriji alkurabi	وَمُفَرِّجِ الْكُرْبِ
the remover of distress,	wa muzīli alhammi	وَمُزِيلِ الْهَمِّ
and the mitigator of ordeals.	wa kāshifi albalwā	وَكَاشِفِ الْبَلْوَىٰ
Allah's blessings be incessantly upon him	ṣalawātu allāhi `alayhi	صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ
and upon his fathers, the guiding Imams	wa `alā ābā'ihī al-'immati alhādīna	وَعَلَىٰ آبَائِهِ الْأَيْمَّةِ الْهَادِينَ
and the blessed leaders	walqādati almayāmīni	وَالْقَادَةَ الْمَيَامِينَ
whenever stars of early dawn rise,	mā ṭala`at kawākibu al-ashāri	مَا طَلَعَتْ كَوَاكِبُ الْأَسْحَارِ
trees are furnished with leaves,	wa awraqat al-ashjāru	وَأُورِقَتِ الْأَشْجَارُ
fruits are yielded,	wa ayna`at al-athmāru	وَأَيْنَعَتِ الْأَثْمَارُ
night and day follow each other,	wakhtalafa allaylu walnnahāru	وَأَخْتَلَفَ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ
and birds warble.	wa gharradat al-aṭyāru	وَعَرَّدَتِ الْأَطْيَارُ
O Allah, (please) make us benefit by our love for him	allāhumma infa`nā biḥubbiḥi	اللَّهُمَّ أَنْفَعْنَا بِحُبِّهِ
and gather us in his group	waḥshurnā fī zumratiḥi	وَأَحْشُرْنَا فِي زُمْرَتِهِ
and under his pennon.	wa taḥta liwā'ihī	وَتَحْتَ لِيوَائِهِ
O God of Truth, respond.	ilāha alḥaqqi āmīna	إِلَهَ الْحَقِّ آمِينَ
O Lord of the Worlds!	rabba al`ālamīna	رَبَّ الْعَالَمِينَ

## INVOCATION OF BLESSINGS UPON IMAM AL-MAHDĪ

O Allah, (please) send blessings upon Muḥammad and his Household	allāhumma ṣalli `alā muḥammadin wa ahli baytihī	اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَأَهْلِ بَيْتِهِ
and send blessings upon al-Ḥasan's vicegerent, successor, and inheritor;	wa ṣalli `alā waliyyi alḥasani wa waṣiyyihī wa wārithihī	وَصَلِّ عَلَى وَلِيِّ الْحَسَنِ وَوَصِيِّهِ وَوَارِثِهِ
the establisher of Your decrees,	alqā'imi bi'amrika	الْقَائِمِ بِأَمْرِكَ
the absent among Your creatures,	walghā'ibi fī khalqika	وَالْغَائِبِ فِي خَلْقِكَ
and the awaiting for Your permission.	walmuntaẓiri li'idhnika	وَالْمُنْتَظِرِ لِإِذْنِكَ
O Allah, (please) bless him,	allāhumma ṣalli `alayhi	اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَيْهِ
make imminent his remoteness,	wa qarrib bu `dahū	وَقَرِّبْ بُعْدَهُ
fulfill Your promise to him,	wa anjiz wa `dahū	وَأَنْجِزْ وَعْدَهُ
keep Your pledge to him,	wa awfi `ahdahū	وَأَوْفِ عَهْدَهُ
reveal the screen of occultation against his power,	wakshif `an ba'sihī hijāba alghaybati	وَكَشِفْ عَنْ بَأْسِهِ حِجَابَ الْغَيْبَةِ
manifest the pages of ordeal through his advent,	wa azhir bizuhūrihī ṣahā'ifa almiḥnati	وَأُظْهِرْ بِظُهُورِهِ صَحَائِفَ الْمِحْنَةِ
bring the horror before him,	wa qaddim amāmahū alrru `ba	وَقَدِّمُ أَمَامَهُ الرَّعْبَ
make firm the heart through him,	wa thabbit bihī alqalba	وَتَبِّتْ بِهِ الْقَلْبَ
wage the war through him,	wa aqim bihī alḥarba	وَأَقِمْ بِهِ الْحَرْبَ
aid him with marked troops from the heavens,	wa ayyid-hu bijundin min almalā'ikati musawwimīna	وَأَيِّدْهُ بِجُنْدٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ
give him full dominance over all the enemies of Your religion,	wa sallithu `alā a `dā'i dīnika ajma `īna	وَسَلِّطْهُ عَلَى أَعْدَاءِ دِينِكَ أَجْمَعِينَ
and inspire him not to leave any corner of them but that he demolishes it,	wa alhimhu an lā yada `a minhum ruknan illā haddahū	وَأَلْهِمَهُ أَنْ لَا يَدَعَ مِنْهُمْ رُكْنًا إِلَّا هَدَّهٗ
any head but that he splits it,	wa lā hāman illā qaddahū	وَلَا هَامًا إِلَّا قَدَّهٗ

any trick but that he frustrates it,	wa lā kaydan illā raddahū	وَلَا كَيْدًا إِلَّا رَدَّهُ
any sinful one but that he exposes him to punishment,	wa lā fāsiqan illā ḥaddahū	وَلَا فَاسِقًا إِلَّا حَدَّهُ
any tyrant but that he annihilates him,	wa lā fir`awnan illā ahlakahū	وَلَا فِرْعَوْنَ إِلَّا أَهْلَكَهُ
any screen but that he exposes it,	wa lā sitran illā hatakahū	وَلَا سِتْرًا إِلَّا هَتَكَهُ
any pennon but that he lowers it,	wa lā `alaman illā nakkasahū	وَلَا عَلَمًا إِلَّا نَكَّسَهُ
any authority but that he seizes it,	wa lā sulṭānan illā kasabahū	وَلَا سُلْطَانًا إِلَّا كَسَبَهُ
any lance but that he smashes it,	wa lā rumḥan illā qaṣafahū	وَلَا رُمْحًا إِلَّا قَصَفَهُ
any spear but that he shatters it,	wa lā miṭradan illā kharaqahū	وَلَا مِطْرَدًا إِلَّا خَرَقَهُ
any troops but that he takes them apart,	wa lā jundan illā farraqahū	وَلَا جُنْدًا إِلَّا فَرَّقَهُ
any pulpit but that he burns it,	wa lā minbaran illā aḥraqahū	وَلَا مَنْبَرًا إِلَّا أَحْرَقَهُ
any sword but that he breaks it,	wa lā sayfan illā kasarrahū	وَلَا سَيْفًا إِلَّا كَسَرَهُ
any idol but that he bruises it,	wa lā ṣanaman illā raḍḍahū	وَلَا صَنَمًا إِلَّا رَضَّهٗ
any blood but that he sheds it,	wa lā daman illā arāqahū	وَلَا دَمًا إِلَّا أَرَاقَهُ
any persecution but that he annihilates it,	wa lā jawran illā abādahū	وَلَا جَوْرًا إِلَّا أَبَادَهُ
any fortress but that he destroys it,	wa lā ḥiṣnan illā hadamahū	وَلَا حِصْنَآ إِلَّا هَدَمَهُ
any door but that he fills it up,	wa lā bāban illā radamahū	وَلَا بَابًا إِلَّا رَدَمَهُ
any castle but that he destroys it,	wa lā qaṣran illā kharrabahū	وَلَا قَصْرًا إِلَّا خَرَبَهُ
any house but that he scans it,	wa lā maskanan illā fattashahū	وَلَا مَسْكَنًا إِلَّا فَتَشَهُ
any plain but that he treads on it,	wa lā saḥlan illā awṭa'ahū	وَلَا سَهْلًا إِلَّا أَوْطَأَهُ
any mountain but that he climbs it,	wa lā jabalan illā ṣa`idahū	وَلَا جَبَلًا إِلَّا صَعِدَهُ
and any treasure but that he extracts it;	wa lā kanzan illā akhrajahū	وَلَا كَنْزًا إِلَّا أَخْرَجَهُ
in the name of Your mercy, O most merciful of all those who show mercy!	birahmatika yā arḥama alrrāḥim īna	بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

When Shaykh al-Mufīd mentioned the aforesaid form of ziyārah that begins with the following words:

Allah is the Most Great. Allah is the Most Great. Allah is the Most Great.

allāhu akbaru allāhu akbaru allāhu akbaru

اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ

There is no god save Allah...

lā ilāha illā allāhu...

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ...

he (i.e. Shaykh al-Mufīd), commenting, said the following: According to another way of narration, you may say the following words while descending to the holy vault:

Peace be upon the fresh truth

alssalāmu `alā alḥaqqi aljadīdi

السَّلَامُ عَلَى الْحَقِّ الْجَدِيدِ

and the knowledgeable whose knowledge never expires...

wal`ālimi alladhī `ilmuhū lā yabīdu...

وَالْعَالِمِ الَّذِي عِلْمُهُ لَا يَبِيدُ...

So, he referred to the previously mentioned form of ziyārah up to the end. He then said:

You may now offer the twelve-unit prayer of ziyārah, separating between each two units with a Taslīm statement.

You may then say the following prayer, which is reported from Imam al-Mahdī (`a) himself:

O my God, ordeal has become immeasurable.

ilāhī `azuma albalā'u

إِلَهِي عَظُمَ الْبَلَاءُ

The hidden has become exposed.

wa bariḥa alkhafā'u

وَبَرِحَ الْخَفَاءُ

The covered has been disclosed.

wankashafa alghitā'u

وَأَنْكَشَفَ الْغِطَاءُ

The earth has become narrow (despite its vastness).

wa dāqat al-arḍu

وَضَاقَتْ الْأَرْضُ

The sky has been prevented (from giving its blessings).

wa muni`at alssamā'u

وَمُنِعَتْ السَّمَاءُ

And to You, O my Lord, is the complaint.

wa ilayka yā rabbi almushtakā

وَإِلَيْكَ يَا رَبَّ الْمُشْتَكَى

Upon You is the reliance in hardships and leisure.

wa `alayka almu`awwalu fi alshshiddati walrrakhā'i

وَعَلَيْكَ الْمَعْوَلُ فِي الشَّدَّةِ

وَالرَّخَاءِ

O Allah, (please do) send blessings upon Muḥammad and his Household

allāhumma ṣalli `alā muḥammadin wa ālihī

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

the obedience to whom has been made obligatory upon us by You,

alladhīna faraḍta `alaynā ṭā`atahum

الَّذِينَ فَرَضْتَ عَلَيْنَا

طَاعَتَهُمْ

and whose (special) rank has been thus made known for us by You, (please do) relieve our ordeals in the name of them

fa`arraftanā bidhālika manzilatahum farrij`annā biḥaqqihim

فَعَرَفْتَنَا بِذَلِكَ مَنْزِلَتَهُمْ

فَرِّجْ عَنَّا بِحَقِّهِمْ

with a relief that is as immediate

farajan`ājilan

فَرَجًا عَاجِلًا

as the twinkling of an eye or even closer.

kalamḥi albaṣari aw huwa aqrabu

كَلِمَحِ الْبَصْرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ

O Muḥammad! O `Alī!

yā muḥammadu yā `aliyyu

يَا مُحَمَّدُ يَا عَلِيٌّ

O `Alī! O Muḥammad!

yā `aliyyu yā muḥammadu

يَا عَلِيٌّ يَا مُحَمَّدُ

(Please) support me, for you both do support me,

unṣurānī fa'innakumā nāṣirāya

أَنْصُرَانِي فَإِنَّكُمَا نَاصِرَايَ

and save me, for you both do save.

wakfiyānī fa'innakumā kāfiyānī

وَأَكْفِيَانِي فَإِنَّكُمَا كَافِيَانِي

O my master! O Patron of the Age!  
 (I beseech you for) relief! (I beseech you for) relief! (I beseech you for) relief!  
 (Please do) come to my aid!  
 (Please do) come to my aid!  
 (Please do) come to my aid!

yā mawlāya yā ṣāḥiba alzzamāni  
 alghawtha alghawtha alghawtha  
 adriknī adriknī adriknī

يَا مَوْلَايَ يَا صَاحِبَ الزَّمَانِ  
 الْغَوْتُ الْغَوْتُ الْغَوْتُ  
 أَذْرِكْنِي أَذْرِكْنِي أَذْرِكْنِي

This prayer is of a high esteem; it is therefore advisable to repeat it in the holy sanctuary of Imam al-Mahdi (ʿa) as well as other places. I have previously mentioned it in the first section of the book, yet with little difference in statements.

#### ANOTHER FORM OF ZIYĀRAH OF IMAM AL-MAHDI

Sayyid Ibn Ṭāwūs has instructed the following: You may offer a two-unit prayer and then say the following words:

Peace of Allah—perfect, complete, comprehensive, and thorough...

salāmu allāhi alkāmilu alttāmmu  
 alshshāmilu al`āmmu...

سَلَامٌ لِلَّهِ الْكَامِلُ التَّامُّ  
 الشَّامِلُ الْعَامُّ...

This form of ziyārah can be found in the first section of this book (pp. 458, Vol. 1) under the title: Seeking Aid From Imam al-Mahdi (Al-Istighāthah bi'l-Hujjah.) as quoted from the book of al-Kalim al-Ṭayyib.

#### Other Rites at the Holy Vault

In his book of Miṣbāḥ al-Zā'ir, Sayyid Ibn Ṭāwūs has dedicated a chapter to the devotional acts at the holy vault where he has mentioned six forms of ziyārah. He then said: Attached to this chapter are the Supplication of Lamentation (Du`ā' al-Nudbah), the ziyārah form that is said every day after the Fajr (dawn) Prayer, which is the seventh form of ziyārah, the supplication known as Du`ā' al-`Ahd (Supplication of the Covenant) which we have been ordered to say in the Occultation Age, and the prayer that is said when we intend to leave that holy sanctuary.

Sayyid Ibn Ṭāwūs then starts mentioning these rites. Patterning after him, let us mention these rites in this blessed book:

FIRST RITE: DU`Ā' AL-NUDBAH

SECOND RITE: FORM OF ZIYĀRAH AFTER THE FAJR PRAYERS

The following form of ziyārah of our master the Patron of the Age is advisably said after every Fajr (dawn) Prayer:

O Allah, (please) convey to my master the Patron of the Age,

allāhumma balligh mawlāya ṣāḥiba alzzamāni

اللَّهُمَّ بَلِّغْ مَوْلَايَ صَاحِبَ  
 الزَّمَانِ

Allah's blessings be upon him,

ṣalawātu allāhi `alayhi

صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ

on behalf of all the believing men and women

`an jamī` almu'minīna walmu'mināti

عَنْ جَمِيعِ الْمُؤْمِنِينَ  
 وَالْمُؤْمِنَاتِ

in the east and west sides of the earth,

fī mashāriqi al-arḍi wa maghāribihā

فِي مَشَارِقِ الْأَرْضِ وَمَغَارِبِهَا

in its lands and oceans,

wa barrihā wa baḥrihā

		وَبَرَّهَا وَبَحْرَهَا
in its plains and mountains,	wa sahliah wa jabalihā	وَسَهْلِيهَا وَجَبَلِيهَا
and both the alive and the dead,	ḥayyihim wa mayyitihim	حَيِّهِمْ وَمَيِّتِيهِمْ
and on behalf of my parents, my descendants, and me,	wa `an wālidayya wa wuldī wa `annī	وَعَنْ وَالِدِيَّ وَوَلَدِيَّ وَعَنِّي
(convey to him) such blessings and greetings	min alṣṣalawāti walttaḥiyyāti	مِنَ الصَّلَوَاتِ وَالتَّحِيَّاتِ
that are as heavy as the measure of the Throne of Allah,	zinata `arshi allāhi	زِينَةَ عَرْشِ اللَّهِ
as much as the ink of His words,	wa midāda kalimātihī	وَمِدَادَ كَلِمَاتِهِ
as endless as His pleasure,	wa muntahā riḍāhu	وَمُنْتَهَى رِضَاهُ
and as many as all that which has been calculated by His Books	wa `adada mā aḥṣāhu kitābuhū	وَعَدَدَ مَا أَحْصَاهُ كِتَابُهُ
and comprehended by His knowledge.	wa aḥāṭa bihī `ilmuhū	وَأَحَاطَ بِهِ عِلْمُهُ
O Allah, I update to him	allāhumma innī ujaddidu lahū	اللَّهُمَّ إِنِّي أَجَدِّدُ لَهُ
on this day	fī hādhā alyawmi	فِي هَذَا الْيَوْمِ
and on all days	wa fī kulli yawmin	وَفِي كُلِّ يَوْمٍ
a pledge, a covenant, and an allegiance to which I commit up to my neck.	`ahdan wa `aqdan wa bay`atan fī raqabatī	عَهْدًا وَعَقْدًا وَبَيْعَةً فِي رَقَبَتِي
O Allah, just as You have endued me with this honor,	allāhumma kamā sharraftanī bihādihā alttashrifī	اللَّهُمَّ كَمَا شَرَّفْتَنِي بِهَذَا التَّشْرِيفِ
conferred upon me this virtue,	wa faḍḍaltanī bihādhihī alfaḍīlati	وَفَضَّلْتَنِي بِهَذِهِ الْفَضِيلَةِ
and granted me exclusively this bounty,	wa khaṣaṣtanī bihādhihī alnni`mati	وَخَصَصْتَنِي بِهَذِهِ النِّعْمَةِ
so also (please) send blessings upon my master and chief,	faṣalli `alā mawlāya wa sayyidī	فَصَلِّ عَلَيَّ مُوَلَايَ وَسَيِّدِي
the patron of the age,	ṣāḥibi alzzamāni	صَاحِبِ الزَّمَانِ
and make me of his supporters,	waj`alnī min anṣārihī	وَأَجْعَلْنِي مِنْ أَنْصَارِهِ
adherents, and defenders,	wa ashya`ihī waldhdhābbīna `anhu	وَأَشْيَاعِهِ وَالذَّابِّينَ عَنْهُ
and make me of those who will be martyred in his presence,	waj`alnī min almustashhadīna bayna yadayhi	وَأَجْعَلْنِي مِنَ الْمُسْتَشْهِدِينَ بَيْنَ يَدَيْهِ
with full willingness and without	ṭā'i`an ghayra mukrahin	

compulsion,

in the line whose people have been described in Your Book

where You say, "... one line as if they were a firm and compact wall,"

and with obedience to You

and obedience to Your Messenger and his Household,

peace be upon them.

O Allah, this is my allegiance to him that is involved in my neck

up to the Resurrection Day.

fī alṣṣaffi alladhī na`atta ahlāhū fī kitābika

faqlta ṣaffan ka'annahum bunyānun marṣūṣun

`alā ṭā`atika

wa ṭā`ati rasūlika wa ālihī

`alayhim alṣsalāmu

allāhumma hādhihī bay`atun lahū fī `unuqī

ilā yawmi alqiyāmati

طَائِعًا غَيْرَ مُكْرَهٍ  
فِي الصَّفِّ الَّذِي نَعَتَّ أَهْلَهُ

فِي كِتَابِكَ  
فَقُلْتَ «صَفًّا كَانَهُمْ بُنْيَانٌ

مَرَّصُوصٌ»

عَلَى طَاعَتِكَ

وَطَاعَةِ رَسُولِكَ وَآلِهِ

عَلَيْهِمُ السَّلَامُ

اللَّهُمَّ هَذِهِ بَيْعَةٌ لَهُ فِي

عُنُقِي

إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ

In his book of Biḥār al-Anwār, `Allāmah al-Majlisī has said the following: In some ancient books, I found the following instruction mentioned after this form of ziyārah: "You may then slap your right hand on the left as if you are swearing allegiance."

It is worth mentioning that in the previously mentioned rites at the Holy Vault, I have referred to four forms of ziyārah. This one is considered the fifth form mentioned in this book. In the first section (i.e. volume) of this book, I have also mentioned another form of ziyārah of Imam al-Mahdī (`a) in Chapter Five: Forms of Ziyārah of the Holy Infallibles on the Days of the Week; [Ziyārah on Fridays \(pp. 203 of Vol. 1\)](#).

### THIRD RITE: SUPPLICATION OF THE COVENANT (DU`Ā' AL-'AHD)

#### FOURTH RITE: SUPPLICATION FOR THE PATRON OF THE AGE

Sayyid Ibn Ṭāwūs says: When you intend to leave the holy sanctuary of Imam al-Mahdī (`a), you may return to the sublime vault and offer as many prayers as you wish therein. You may then stand up, turn your face towards the kiblah direction, and say this prayer:

O Allah, defend Your vicegerent...  
etc.

allāhumma idfa` `an waliyyika...

اللَّهُمَّ ادْفَعْ عَنِّيكَ...

You may then pray Almighty Allah as much as you can and leave with happiness, Allah willing.

As for Shaykh al-Ṭūsī, he, in his book of Miṣbāḥ al-Mutahajjid, reported this prayer from Imam al-Riḍā (`a) within the rites on Fridays. Hereinafter, I will record this prayer according to the narration of Shaykh al-Ṭūsī, who said:

It is narrated from Yūnus ibn `Abd al-Raḥmān that Imam `Alī ibn Mūsā al-Riḍā, peace be upon him, used to order his companions and adherents to say the following prayer for sake of Imam al-Mahdī. Besides, it is strongly recommended to say it after the ziyārah of Imam al-Mahdī, peace be upon him. The prayer is as follows:

O Allah, (please do) defend Your vicegerent,

representative, decisive argument against Your creatures,

allāhumma idfa` `an waliyyika

wa khalīfatika wa ḥujjatika `alā

اللَّهُمَّ ادْفَعْ عَنِّيكَ

وَحَلِيفَتِكَ وَحُجَّتِكَ عَلَيَّ



khalqika

خَلْقِكَ

and mouthpiece who speaks on  
behalf of You

wa lisānika almu`abbiri`anka

وَلِسَانِكَ الْمُعَبِّرِ عَنْكَ

and speaks with Your wisdom,

alnnāṭiqi biḥikmatika

الناطقِ بِحِكْمَتِكَ

Your eye that sees with Your  
permission,

wa`aynika alnnāzīrati bi'idhnika

وَعَيْنِكَ النَّازِرَةَ بِإِذْنِكَ

Your witness on Your servants,

wa shāhidika`alā`ibādika

وَشَاهِدِكَ عَلَىٰ عِبَادِكَ

the magnanimous master, the striver  
(for the sake of Allah),

aljahjāhi almuajāhidi

الْجَاهِجَاحِ الْمَجَاهِدِ

the seeker of Your shelter, and the  
full worshipper in Your measures.

al`ā'idhi bika al`ābidi`indaka

الْعَائِدِ بِكَ الْعَابِدِ عِنْدَكَ

Keep him safe from the evils of all  
that which You created, originated,

wa a`idhhu min sharri jamī`i mā  
khalāqta wa barā'ta

وَأَعِذْهُ مِنْ شَرِّ جَمِيعِ مَا

خَلَقْتَ وَبَرَأْتَ

established, and formed.

wa ansha'ta wa ṣawwarta

وَأَنْشَأْتَ وَصَوَّرْتَ

And protect him from the sides of his  
front, his back,

waḥfazhu min bayni yadayhi wa  
min khalfihī

وَأَحْفَظْهُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ

خَلْفِهِ

his right, his left,

wa`an yamīnihī wa`an shimālihī

وَعَنْ يَمِينِهِ وَعَنْ شِمَالِهِ

above him, and beneath him,

wa min fawqihī wa min taḥtihī

وَمِنْ فَوْقِهِ وَمِنْ تَحْتِهِ

with Your safety that preserves from  
any loss.

biḥifzika alladhī lā yaḍī`u man  
ḥafiztahū bihī

بِحِفْظِكَ الَّذِي لَا يَضِيعُ مَنْ

حَفِظْتَهُ بِهِ

And safeguard through him Your  
Messenger and his fathers;

waḥfaz fīhi rasūlaka wa ābā'ahū

وَأَحْفَظْ فِيهِ رَسُولَكَ وَأَبَاءَهُ

the Imams appointed by You and the  
pillars of Your religion.

a'immataka wa da`ā'ima dīnika

أَيْمَتَكَ وَدَعَائِمَ دِينِكَ

And place him in Your deposit that  
is never lost,

waj`alhu fī wadī`atika allatī lā taḍ  
ī`u

وَأَجْعَلْهُ فِي وَدِيعَتِكَ الَّتِي

لَا تَضِيعُ

in Your vicinity that is never  
violated,

wa fī jiwārika alladhī lā yukhfaru

وَفِي جِوَارِكَ الَّذِي لَا يُخْفَرُ

and in Your protection and  
almightiness that are never defeated.

wa fī man`ika wa`izzika alladhī lā  
yūqharu

وَفِي مَنَعِكَ وَعِزِّكَ الَّذِي لَا

يُقْهَرُ

And secure him by Your well-firmed  
security

wa āminhu bi'amānika alwathīqi

وَأَمِنَهُ بِأَمَانِكَ الْوَثِيقِ

that does not forsake whoever takes

alladhī lā yukhdhalu man āmantah

asylum in it.	ū bihī	الَّذِي لَا يُخَذَلُ مِنْ أَمْنَتِهِ بِهِ
And make him under Your protection	waj` alhu fī kanafika	وَأَجْعَلْهُ فِي كَنْفِكَ
that saves whoever is put under it from any harm.	alladhī lā yurāmu man kāna fihī	الَّذِي لَا يُرَامُ مَنْ كَانَ فِيهِ
Grant him Your insuperable victory,	wanṣurhu binaṣrika al` azīzi	وَأَنْصُرْهُ بِنَصْرِكَ الْعَزِيزِ
aid him with Your overcoming troops,	wa ayyid-hu bijundika alghālibi	وَأَيِّدْهُ بِجُنْدِكَ الْغَالِبِ
strengthen him with Your strength,	wa qawwihi biquwwatika	وَقَوِّهِ بِقُوَّتِكَ
put Your angels at his disposal,	wa ardifhu bimalā'ikatika	وَأَرْدِفْهُ بِمَلَائِكَتِكَ
support whoever supports him,	wa wāli man wālāhu	وَوَالِ مَنْ وَالَاهُ
be the enemy of whoever opposes him,	wa `ādi man `ādāhu	وَعَادِ مَنْ عَادَاهُ
dress him Your fortified armor,	wa albis-hu dir` aka alḥaṣīnata	وَأَلْبِسْهُ دِرْعَكَ الْحَصِينَةَ
and make the angels surround him totally.	wa ḥuffahū bilmalā'ikati ḥaffan	وَحَفَّهُ بِالْمَلَائِكَةِ حَفًّا
O Allah, through him patch up the differences of opinion,	allāhumma ish` ab bihī alṣṣad` a	اللَّهُمَّ اشْعَبْ بِهِ الصَّدْعَ
bring into order confusion,	wartuq bihī alfatqa	وَأَرْتُقْ بِهِ الْفَتْقَ
eradicate oppression,	wa amit bihī aljawra	وَأْمِتْ بِهِ الْجَوْرَ
manifest justice,	wa aẓhir bihī al` adla	وَأُظْهِرْ بِهِ الْعَدْلَ
adorn the earth by a lengthy life for him,	wa zayyin biṭūli baqā'ihī al-arḍa	وَزَيِّنْ بِطُولِ بَقَائِهِ الْأَرْضَ
support him with victory,	wa ayyid-hu binnaṣri	وَأَيِّدْهُ بِالنَّصْرِ
grant him triumph by means of horror,	wanṣurhu bilrru` bi	وَأَنْصُرْهُ بِالرُّعْبِ
reinforce his supporters,	wa qawwi nāṣirīhi	وَقَوِّ نَاصِرِيهِ
thwart his disappointers,	wakhdhul khādhilīhi	وَأَخْذَلْ خَاذِلِيهِ
crush those who lay traps for him,	wa damdim man naṣaba lahū	وَدَمِّدِمِ مَنْ نَصَبَ لَهُ
destroy those who cheat him,	wa dammir man ghashshahū	وَدَمِّرْ مَنْ غَشَّاهُ
kill the tyrants, pillars, and supports of infidelity at his hands,	waqtul bihī jabābirata al-kufr wa` umudahū wa da` ā'imahū	وَأَقْتُلْ بِهِ جَبَابِرَةَ الْكُفْرِ وَعَمُدَهُ وَدَعَائِمَهُ
uproot the heads of deviation, the	waqṣim bihī ru'ūsa alqḍalālāti wa	وَأَقْصِمِ بِهِ رُؤُوسَ الضَّلَالَةِ

innovators of heresies,	shāri`ata albida`i	وَشَارِعَةَ الْبِدَعِ
the eradicators of the Prophetic traditions, and the backers of wrong,	wa mumītata alsunnati wa muqawwiyata albāṭili	وَمُمِيتَةَ السُّنَّةِ وَمُقَوِّيَةَ الْبَاطِلِ
humiliate the haughty tyrants,	wa dhallil bihī aljabbārīna	وَذَلِّلْ بِهِ الْجَبَّارِينَ
terminate the infidels and all atheists	wa abir bihī alkāfirīna wa jamī`a almulḥidīna	وَأَبِرْ بِهِ الْكَافِرِينَ وَجَمِيعَ الْمُلْحِدِينَ
wherever they are—in the east or the west of the earth	fī mashāriqi al-arḍi wa maghāribihā	فِي مَشَارِقِ الْأَرْضِ وَمَغَارِبِهَا
or in lands or oceans,	wa barrihā wa baḥrihā	وَبَرِّهَا وَبَحْرِهَا
or in plains or on mountains,	wa sahlīhā wa jabalīhā	وَسَهْلِهَا وَجَبَلِهَا
until You will not leave a single one of them	ḥattā lā tada`a minhum dayyāran	حَتَّى لَا تَدَعَ مِنْهُمْ دِيَّارًا
and You will not leave a single trace of them.	wa lā tubqī lahum āthāran	وَلَا تُبْقِي لَهُمْ آثَارًا
O Allah, clear up Your lands from them,	allāhumma ṭahhir minhum bilādaka	اللَّهُمَّ طَهِّرْ مِنْهُمْ بِلَادَكَ
heal your servants' hearts from them,	washfi minhum `ibādaka	وَأَشْفِ مِنْهُمْ عِبَادَكَ
consolidate the faithful believers through him,	wa a`izza bihī almu'minīna	وَأَعِزِّ بِهِ الْمُؤْمِنِينَ
revive the norms of the Messengers	wa aḥyi bihī sunana almursalīna	وَأُحْيِ بِهِ سُنَنَ الْمُرْسَلِينَ
and the obliterated rules of the Prophets,	wa dārisa ḥukmi alnabiyyīna	وَدَارِسَ حُكْمِ النَّبِيِّينَ
and renew the signs of Your religion that were erased	wa jaddid bihī mā imtaḥā min dīnika	وَجَدِّدْ بِهِ مَا أَمْتَحَى مِنْ دِينِكَ
and Your judgments that were distorted;	wa buddila min ḥukmika	وَبُدِّلَ مِنْ حُكْمِكَ
until you rekindle Your religion through him and at his hands	ḥattā tu`īda dīnaka bihī wa `alā yadayhi jadīdan	حَتَّى تُعِيدَ دِينَكَ بِهِ وَعَلَى يَدَيْهِ جَدِيدًا
as well-defined, pure, and sound as it is;	ghaḍḍan maḥḍan ṣaḥīḥan	غَضًّا مَحْضًا صَحِيحًا
free from loopholes and heresies,	lā `iwaja fihi wa lā bid`ata ma`ahū	لَا عِوَجَ فِيهِ وَلَا بِدْعَةَ مَعَهُ
and until You illumine the murk of unfairness by means of his justice,	wa ḥattā tunīra bi`adlihī zūlama aljawri	وَحَتَّى تُنِيرَ بَعْدْلِهِ ظُلْمَ الْجَوْرِ
extinguish the fires of atheism		

though him,	wa tuṭfi'a bihī nīrāna alkufri	وَتُطْفِئَ بِهِ نِيرَانَ الْكُفْرِ
and elucidate the positions of truth	wa tūḍiḥa bihī ma`āqida alḥaqqi	وَتُوضِحَ بِهِ مَعَاقِدَ الْحَقِّ
and the justice that will have been unknown.	wa majhūla al`adli	وَمَجْهُولَ الْعَدْلِ
He is verily Your servant whom You have saved for Yourself,	fa'innahū `abduka alladhī istakhla ṣṭahū linafsika	فَإِنَّهُ عَبْدُكَ الَّذِي أَسْتَخْلَصْتَهُ لِنَفْسِكَ
chosen for keeping the unseen matters of You,	waṣṭafaytahū `alā ghaybika	وَأَصْطَفَيْتَهُ عَلَىٰ غَيْبِكَ
protected against sins,	wa `aṣamtahū min aldhdhunūbi	وَعَصَمْتَهُ مِنَ الذُّنُوبِ
cleaned from any defect,	wa barra'tahū min al`uyūbi	وَبَرَّأْتَهُ مِنَ الْعُيُوبِ
purified from filth,	wa ṭahhartahū min alrrijsi	وَطَهَّرْتَهُ مِنَ الرَّجْسِ
and kept sound against dirt.	wa sallamtahū min alddanasi	وَسَلَّمْتَهُ مِنَ الدَّنَسِ
O Allah, we will verily testify to him on the Day of Resurrection	allāhumma fa'innā nashhadu lahū yawma alqiyāmati	اللَّهُمَّ فَإِنَّا نَشْهَدُ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
and on the day when the overwhelming event comes	wa yawma ḥulūli alṭṭāmmati	وَيَوْمَ حُلُولِ الطَّامَّةِ
that he did not commit any single sin,	annahū lam yudhrib dhanban	أَنَّهُ لَمْ يُذَنْبْ ذَنْبًا
nor did he practice any unlawful thing,	wa lā atā ḥūban	وَلَا أَتَىٰ حُوبًا
nor did he do any act of disobedience (to You),	wa lam yartakib ma`ṣiyatan	وَلَمْ يَرْتَكِبْ مَعْصِيَةً
nor did he miss any act of obedience (to You),	wa lam yuḍayyi` laka ṭā`atan	وَلَمْ يُضَيِّعْ لَكَ طَاعَةً
nor did he violate any inviolable thing,	wa lam yahtik laka ḥurmatan	وَلَمْ يَهْتِكْ لَكَ حُرْمَةً
nor did he distort any precept,	wa lam yubaddil laka farīḍatan	وَلَمْ يُبَدِّلْ لَكَ فَرِيضَةً
nor did he change any law.	wa lam yughayyir laka sharī`atan	وَلَمْ يُغَيِّرْ لَكَ شَرِيعَةً
And, moreover, he is verily the guiding, the rightly guided,	wa annahū alhādī almuhtadī	وَأَنَّهُ الْهَادِي الْمُهْتَدِي
the pure, the pious,	alṭṭāhiru alṭṭaqiyyu	الطَّاهِرُ التَّقِيُّ
the immaculate, the approved, and the bright.	alnnaqiyyu alrṭadiyyu alzzakiyyu	النَّقِيُّ الرَّضِيُّ الزَّكِيُّ
O Allah, give him what he wishes regarding his own self	allāhumma a`ṭihī fī nafsihī	اللَّهُمَّ أَعْطِهِ فِي نَفْسِهِ
his family, his sons,	wa ahlihī wa waladihī	وَأَهْلِهِ وَوَلَدِهِ
his offspring, his nation,	wa dhurriyyatihī wa ummatihī	

		وَذُرِّيَّتِهِ وَأُمَّتِهِ وَجَمِيعِ رَعِيَّتِهِ
and all of his subjects	wa jamī`i ra`iyyatihī	
in such a way that makes him delighted	mā tuqirru bihī `aynahū	مَا تُقِرُّ بِهِ عَيْنَهُ
and pleased in himself,	wa tasurru bihī nafсахū	وَتَسُرُّ بِهِ نَفْسَهُ
and makes You put under his sphere of influence all kingdoms;	wa tajma`u lahū mulka almamlakāti kullihā	وَتَجْمَعُ لَهُ مُلْكَ الْمَمْلَكَاتِ كُلِّهَا
the near and the remote,	qarībihā wa ba`īdihā	قَرِيبَهَا وَبَعِيدَهَا
and the powerful and the weak	wa `azīzihā wa dhalīlihā	وَعَزِيزَهَا وَذَلِيلَهَا
so that You will cause his rule to prevail over every rule	ḥattā tujriya ḥukmahū `alā kulli ḥukmin	حَتَّى تُجْرِيَ حُكْمَهُ عَلَى كُلِّ حُكْمٍ
and his right (issue) to overcome the entire wrongness.	wa yaghliba biḥaqqihī kulla bāṭilīn	وَيَغْلِبُ بِحَقِّهِ كُلَّ بَاطِلٍ
O Allah, lead us at his hands	allāhumma isluk binā `alā yadayhi	اللَّهُمَّ اسْلُكْ بِنَا عَلَى يَدَيْهِ
to the course of guidance,	minhāja alhudā	مِنْهَاجِ الْهُدَى
the greatest Path,	walmaḥajjata al`uzmā	وَالْمَحَجَّةَ الْعُظْمَى
and the equitable way of life	walṭṭarīqata alwustā	وَالطَّرِيقَةَ الْوَسْطَى
to which those who had gone too far will come back (repentant)	allatī yarji`u ilayhā alghālī	الَّتِي يَرْجِعُ إِلَيْهَا الْغَالِي
and those who had fallen down will catch up.	wa yalḥaqu bihā alttālī	وَيَلْحَقُ بِهَا التَّالِي
And (please) encourage us to carry out acts of obedience to him,	wa qawwinā `alā ṭā`atihī	وَقَوِّمْنَا عَلَى طَاعَتِهِ
make us stand firmly in following him,	wa thabbitnā `alā mushāya`atihī	وَتَبَيَّنَّا عَلَى مُشَايَعَتِهِ
endue us with the favor of adherence to him,	wamunu `alaynā bimumtāba`atihī	وَأَمَّنْ عَلَيْنَا بِمُتَابَعَتِهِ
and include us with his group who achieve his commands,	waj`alnā fī ḥizbihī alqawwāmīna bi'amrihī	وَأَجْعَلْنَا فِي حِزْبِهِ الْقَوَّامِينَ بِأَمْرِهِ
act steadfastly towards him,	alṣṣābirīna ma`ahū	الصَّابِرِينَ مَعَهُ
and seek Your pleasure by means of acting sincerely to him,	alṭṭālibīna riḍāka bimumnāṣaḥatihī	الطَّالِبِينَ رِضَاكَ بِمُنَاصَحَتِهِ

so that You will gather us on the Resurrection Day with his supporters,	ḥattā taḥshuranā yawma alqiyāmati fī anṣārihī	حَتَّىٰ تَحْشُرَنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِي أَنْصَارِهِ
backers, and those who consolidate his authority.	wa a` wānihī wa muqawwiyati sulṭānihī	وَأَعْوَانِهِ وَمَقْوِيَّةِ سُلْطَانِهِ
O Allah, make us do all these things	allāhumma waj` al dhālika lanā	اللَّهُمَّ وَاجْعَلْ ذَلِكَ لَنَا
free from any doubt, confusion, ostentation, and seeking of reputation	khālīṣan min kulli shakkin wa shubhatin	خَالِصًا مِنْ كُلِّ شَكٍّ وَشُبْهَةٍ وَرِيَاءٍ وَسَمْعَةٍ
so that we will rely upon none save You	ḥattā lā na` tamida bihī ghayraka	حَتَّىٰ لَا نَعْتَمِدَ بِهِ غَيْرَكَ
and seek none save Your sake	wa lā naṭluba bihī illā wajhaka	وَلَا نَطْلُبُ بِهِ إِلَّا وَجْهَكَ
and that You will put us up in his vicinity	wa ḥattā tuḥillanā maḥallahū	وَحَتَّىٰ تُحِلَّنَا مَحَلَّهُ
and place us with him in Paradise.	wa taj` alanā filjannati ma` ahū	وَتَجْعَلَنَا فِي الْجَنَّةِ مَعَهُ
And (please) protect us against weariness, laziness and lethargy	wa a` idhnā min alssa'mati walkasali walfatrati	وَأَعِذْنَا مِنَ السَّامَةِ وَالْكَسَلِ وَالْفَتْرَةِ
and include us with those whom You take up for backing Your religion	waj` alnā mimman tantaṣiru bihī lidīnika	وَأَجْعَلْنَا مِمَّنْ تَنْتَصِرُ بِهِ لِدِينِكَ
and for increasing the victory of Your vicegerent.	wa tu` izzu bihī naṣra waliyyika	وَتُعِزُّ بِهِ نَصْرَ وَليِّكَ
Do not put others in our places,	wa lā tastabdil binā ghayranā	وَلَا تَسْتَبْدِلْ بِنَا غَيْرَنَا
because it is easy for You to put others in our places,	fa'inna istibdālaka binā ghayranā `alayka yasīrun	فَإِنَّ أَسْتَبْدَالَكَ بِنَا غَيْرَنَا عَلَيْكَ يَسِيرٌ
but it is extremely difficult for us if You do it.	wa huwa `alaynā kathīrun	وَهُوَ عَلَيْنَا كَثِيرٌ
O Allah, send blessings upon his representatives	allāhumma ṣalli `alā wulāti `ahdihī	اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَىٰ وُلَاةِ عَهْدِهِ
and the leaders after him,	wal-a'immati min ba` dihī	وَالْأَيْمَّةِ مِنْ بَعْدِهِ
make them attain their wishes,	wa ballighhum āmālahum	وَبَلِّغْهُمْ أَمَانَاتِهِمْ
increase their lifetimes,	wa zid fī ājālihīm	وَزِدْ فِي أَجَالِهِمْ
support their victory,	wa a` izza naṣrahum	وَأَعِزَّ نَصْرَهُمْ
make perfect for them Your orders that You bid them to carry out,	wa tammim lahum mā asnadta ilayhim min amrika lahum	وَتَمِّمْ لَهُمْ مَا أَسْنَدْتَ إِلَيْهِمْ

		مِنْ أَمْرِكَ لَهُمْ
strengthen their pillars,	wa thabbit da`ā`imahum	وَتَبَّتْ دَعَائِمُهُمْ
and make us their helpers	waj`alnālahum a`wānan	وَأَجْعَلْنَا لَهُمْ أَعْوَانًا
and supporters of Your religion.	wa`alā dīnika anšāran	وَعَلَىٰ دِينِكَ أَنْصَارًا
They are the essence of Your Words,	fa'innahum ma`ādinu kalimātika	فَإِنَّهُمْ مَعَادِنُ كَلِمَاتِكَ
the hoarders of Your knowledge,	wa khuzzanu`ilmika	وَحِزَانُ عِلْمِكَ
the pillars of the profession of Your Oneness,	wa arkānu tawhīdika	وَأَرْكَانُ تَوْحِيدِكَ
the posts of Your religion,	wa da`ā'imu dīnika	وَدَعَائِمُ دِينِكَ
the authorities of Your commands,	wa wulātu amrika	وَوَلَاةُ أَمْرِكَ
the choices over Your servants,	wa khāliṣatuka min`ibādika	وَخَالِصَتِكَ مِنْ عِبَادِكَ
the well-chosen ones from among Your creatures,	wa ṣafwatuka min khalqika	وَصَفْوَتِكَ مِنْ خَلْقِكَ
the vicegerents of You, the offspring of Your vicegerents,	wa awliyā'uka wa salā'ilu awliyā'ika	وَأَوْلِيَاؤِكَ وَسَلَائِلُ أَوْلِيَائِكَ
and the selected descendants of Your Prophet.	wa ṣafwatu awlādi nabīyyika	وَصَفْوَةُ أَوْلَادِ نَبِيِّكَ
Peace be upon him and them.	walssalāmu`alayhi wa`alayhim	وَالسَّلَامُ عَلَيْهِ وَعَلَيْهِمْ
Allah's mercy and blessings, too, be upon them.	wa raḥmatu allāhi wa barakātuhū	وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ